

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO

 **cameo**[®]
colours of light



LED MULTI PAR
LED LIGHTING SET CLMPARCOB1

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: WWW.CAMEOLIGHT.COM.

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem WWW.CAMEOLIGHT.COM.

IT Avete fatto la scelta giusta!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the

mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!

1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät

anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.

21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.

23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport).

Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.

24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.

26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.

31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.

32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.

33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!

1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbelichtung in Haushalten geeignet.

2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.

3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.

4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranken Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stoboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbelichtung in Haushalten geeignet.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec.
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE

1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.

32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).

33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!

1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyn lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.

23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odlączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracownikó w i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!

1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

ii MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo

- punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
 13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
 14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
 15. Non aprire né modificare il dispositivo.
 16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
 17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
 18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
 19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
 20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
 21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.



ATTENZIONE:

Non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!

1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN INTRODUCTION

The Cameo CLMPARCOB1 is a compact and lightweight professional lighting system using modern chip-on-board LED technology, which is extremely durable and very energy efficient. The four flat PAR spotlights with a 50° beam angle are ultra bright 30 W COB LEDs designed for intensive RGB colour mixing and both horizontal and vertical alignment.

The Cameo CLMPARCOB1 is controlled with a supplied infrared remote, an LCD display and 4 buttons, or via an optional footswitch. Eight DMX modes with numerous functions and efficient programs, master, slave and standalone operation as well as a built-in microphone for sound control provide maximum flexibility and effective lighting effects.

LED MULTIPAR LIGHTING SYSTEM

CLMPARCOB1

CONTROL FUNCTIONS:

- 3-Channel, 4-channel, 5-channel, 6-channel, 7-channel, 8-channel, 12-channel and 17-channel DMX control
- Separate control of the LEDs red, green and blue

FEATURES:

- 4 x 30 W powerful TRI-Colour LEDs
- COB (Chip-On-Board) technology for uniform colour distribution
- Music control via built-in microphone
- Colour change rate and stroboscope effect controllable via control panel, DMX, and remote control
- Multicolour colour change
- Master/slave functionality
- Rugged, flat housing
- Power Consumption: 55 W
- Absolutely silent thanks to convection cooling
- Longlife LEDs with especially long service life
- Lit multifunctional LC display
- 2 additional external lights mountable on bar
- Power supplied to the external lights via 2 separate, switchable safety plug power outlets
- 28 mm TV spigots
- Multifunctional infrared remote control included
- Remote control via 4-way footswitch (optional)
- Transport case included

OPERATION:

The Cameo CLMPARCOB1 is a DMX-512 controllable LED lighting system with RGB colour mixing that excels due to highly efficient, extra bright LEDs. The intensity of the three colour groups (red, green, blue) can be controlled independently of one another, thus permitting an unlimited number of different colours. The Cameo multi PAR LED lighting system can be used as a standalone unit, via IR remote control and foot switch, and also in master/slave mode, with music control, and via DMX-512 protocol.

NOTE: Overhead installation may only be carried out by trained personnel. The projector must be secured with an appropriate safety cable to prevent falling.

DE EINFÜHRUNG

Die Cameo CLMPARCOB1 ist eine kompakte und leichte professionelle Lichtenanlage in modernster Chip-on-Board LED-Technik, die äußerst langlebig und besonders energieeffizient ist. Die vier flachen PAR-Scheinwerfer mit 50° Abstrahlwinkel sind mit ultrahellen 30 Watt COB-LEDs für eine intensive RGB-Farbmischung bestückt und horizontal wie vertikal ausrichtbar.

Die Cameo CLMPARCOB1 ist über die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung, ein LC-Display und 4 Tasten oder einen optionalen Fußschalter vielseitig steuerbar. Acht DMX-Modi mit zahlreichen Funktionen und effektiven Programmen, Master-, Slave- und Standalone-Betrieb sowie ein integriertes Mikrofon zur Musiksteuerung sorgen für höchste Flexibilität und wirkungsvolle Lichteffekte.

LED MULTIPAR LICHTANLAGE

CLMPARCOB1

STEUERUNGSFUNKTIONEN:

- 3-Kanal, 4-Kanal, 5-Kanal, 6-Kanal, 7-Kanal, 8-Kanal, 12-Kanal und 17-Kanal DMX-Steuerung
- Separate Steuerung der LEDs Rot, Grün und Blau

EIGENSCHAFTEN:

- 4 x 30W leuchtstarke TRI-Colour-LEDs
- COB (Chip-On-Board) Technologie für gleichmäßige Farbverteilung
- Musiksteuerung über eingebautes Mikrofon
- Farbwechselgeschwindigkeit und Stroboskopeffekt über Bedienpanel, DMX und Fernbedienung steuerbar
- Multicolor-Farbwechsel
- Master/Slave-Funktionalität

- Robuste, flache Gehäuse
- Leistungsaufnahme: 55W
- Konvektionskühlung, dadurch absolut geräuschlos
- Longlife-LEDs mit besonders langer Lebensdauer
- Beleuchtetes, multifunktionales LC-Display
- 2 zusätzliche externe Strahler auf der Traverse montierbar
- Stromversorgung der externen Strahler über 2 separate, schaltbare Schutzkontakt-Steckdosen
- 28 mm TV-Zapfen
- Multifunktionale Infrarot Fernbedienung im Lieferumfang
- Fernbedienung über 4-fach Fußschalter (optional)
- Transportcase inklusive

BEDIENUNG:

Die Cameo CLMPARCOB1 ist eine DMX-512-steuerbare LED-Lichtanlage mit RGB-Farbmischung, die sich durch hocheffiziente, leuchtstarke LEDs auszeichnet. Die Intensität der drei Farbgruppen (Rot, Grün, Blau) kann unabhängig voneinander gesteuert werden und ermöglicht auf diese Weise eine unbegrenzte Zahl unterschiedlicher Farben. Die Cameo Multipar LED-Lichtanlage lässt sich sowohl als Standalone-Gerät, via IR Fernbedienung und Fußschalter, als auch im Master/Slave-Betrieb, per Musiksteuerung und via DMX-512-Protokoll betreiben.

HINWEIS: Überkopfmontage darf ausschließlich von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Scheinwerfer ist dabei mit einem geeigneten Sicherungsseil gegen Herabfallen zu sichern.

FR INTRODUCTION

Le Cameo CLMPARCOB1 est un set de projecteurs professionnel compact et léger utilisant la technologie de LED la plus avancée (COB, Chip-on-Board), assurant une durée de vie exceptionnelle et une excellente efficacité énergétique. Chacun de ses quatre projecteurs PAR plats possède un angle de départ de 50° ; il est équipé de LED COB extrêmement lumineuses, d'une puissance de 30 Watts, assurant un mélange de couleurs RGB d'une grande intensité ; ils sont orientables horizontalement et verticalement.

Le Cameo CLMPARCOB1 peut se contrôler de plusieurs façons : via la télécommande infrarouge livrée, localement par l'intermédiaire de son afficheur LCD et 4 touches utilisateur, ou encore avec un pédalier en option. Il assure une souplesse d'utilisation exceptionnelle et des effets lumineux impressionnants, grâce à ses 8 modes DMX dotés de nombreuses fonctions et de programmes efficaces, trois modes de fonctionnement (Master, Slave et autonome), sans oublier un micro intégré pour pilotage automatique par le son..

QUADRUPLE PROJECTEUR LED (MULTI-PAR)

CLMPARCOB1

FONCTIONS DE PILOTAGE:

- Pilotage DMX 3 canaux, 4 canaux, 5 canaux, 6 canaux, 7 canaux, 8 canaux, 12 canaux et 17 canaux
- Pilotage séparé des couleurs rouge, vert et bleu

FONCTIONNALITÉS:

- 4 LED COB tricolores, puissance 30 W, grande luminosité
- Technologie COB (Chip-On-Board) assurant une répartition régulière des couleurs
- Pilotage par la musique, grâce au microphone intégré
- Rapidité du changement/passage de couleurs et fréquence de l'effet Stroboscope pilotables par le panneau utilisateur, en DMX et via la télécommande
- Changeur de couleurs
- Modes Master/Slave
- Boîtier peu profond et robuste
- Consommation électrique : 55 W
- Refroidissement par convection naturelle, aucun bruit de ventilateur
- LED de longue durée de vie
- Écran LCD multifonctions rétro-éclairé
- Possibilité de monter 2 projecteurs externes supplémentaires sur la traverse
- Alimentation électrique des projecteurs externes via 2 embases fiche avec prise de terre séparées commutables
- Goupilles TV 28 mm
- Livré avec télécommande infrarouge multifonctions
- Contrôle externe depuis pédalier à 4 switches (CLMPARFOOT2, en option)
- Livré avec mallette de transport

UTILISATION:

Le Cameo CLMPARCOB1 est un projecteur Multi-PAR à LED, pilotable DMX-512, avec mélange de couleurs RGBW, se distinguant par des LED très lumineuses, de haute efficacité. L'intensité des trois groupes de couleurs (rouge, vert, bleu) se pilote de façon indépendante, ce qui permet d'obtenir un nombre illimité de couleurs différentes. Le projecteur multiple à LED Cameo Multi-PAR peut aussi s'utiliser en mode autonome, via une télécommande infrarouge ou un pédalier 4 switches, en mode Master/Slave, en pilotage par la musique ou via DMX-512.

PRÉCISION : Le montage en hauteur doit être exclusivement effectué par du personnel spécialement formé. Le projecteur doit alors être sécurisé par une élingue de sécurité, empêchant toute chute accidentelle.

ES INTRODUCCIÓN

El CLMPARCOB1 de Cameo es un set de proyectores compacto y ligero para aplicaciones profesionales provisto de la más moderna tecnología de LED COB (chip-on-board), muy duradero y de gran eficiencia. Los cuatro focos PAR planos con un ángulo de dispersión de 50° están provistos de LEDs COB ultrabrillantes de 30 W que ofrecen una mezcla de colores RGB de gran intensidad y se pueden ajustar horizontal y verticalmente.

El CLMPARCOB1 de Cameo se puede controlar por medio del mando a distancia por infrarrojos suministrado, la pantalla LCD y sus 4 botones, o bien mediante una pedalera opcional. Los ocho modos DMX con diversas funciones y prácticos programas, los modos operativos maestro, esclavo y autónomo, así como el micrófono integrado para activarse con el sonido ambiente ofrecen diversas posibilidades de funcionamiento y unos efectos de iluminación potentes.

SET DE PROYECTORES LED MULTI PAR

CLMPARCOB1

CONTROLES:

- Control DMX de 3 canales, 4 canales, 5 canales, 6 canales, 7 canales, 8 canales, 12 canales y 17 canales
- Control individual de los LEDs rojo, verde y azul

CARACTERÍSTICAS:

- 4 LEDs tricolor brillantes (30 W)
- Tecnología COB (Chip-On-Board) que ofrece una distribución uniforme del color
- Control por sonido mediante micrófono interno
- Velocidad de cambio del color y efecto estrobo ajustables mediante el panel de control, DMX o el mando a distancia
- Cambios multicolor
- Función Maestro/Esclavo
- Carcasa robusta y plana
- Consumo: 55 W
- Refrigeración por convección, por tanto es completamente silencioso
- LEDs de larga duración
- Pantalla LCD multifuncional e iluminada
- Posibilidad de montar 2 focos externos adicionales en la parte superior
- Alimentación eléctrica para los focos externos a través de 2 enchufe con toma de tierra conmutables de forma independiente
- Adaptador de mástil de 28 mm
- Mando a distancia por infrarrojos incluido
- Control remoto mediante pedalera de 4 pulsadores (opcional)
- Estuche de transporte incluido

USO:

El CLMPARCOB1 de Cameo es un set de proyectores con mezclador de colores RGB, equipado con LEDs brillantes de alta eficiencia y controlado por DMX-512. Dispone de tres grupos de colores (rojo, verde y azul) cuya intensidad se puede controlar individualmente, lo que permite crear una gama infinita de colores. El set de proyectores LED Multi PAR de Cameo puede funcionar en modo Autónomo, mediante un mando a distancia por infrarrojos y una pedalera, así como en modo Maestro/Esclavo, controlado por sonido, y por el protocolo DMX-512.

NOTA: El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. El foco debe asegurarse mediante un cable de seguridad adecuado para evitar su caída.

PL WPROWADZENIE

Cameo CLMPARCOB1 to kompaktowa, łatwa w obsłudze instalacja oświetleniowa wykorzystująca nowoczesną technologię LED Chip-on-Board, która charakteryzuje się dużą trwałością i wysoką energooszczędnością. Cztery płaskie reflektory PAR o kącie wiązki światła 50° wyposażone są w ultrajazne diody LED COB 30 W umożliwiające intensywne mieszanie kolorów RGB zarówno w poziomie, jak i w pionie.

Urządzeniem Cameo CLMPARCOB1 można sterować za pomocą dołączonego pilota na podczerwień, wyświetlacza LCD i 4 przycisków lub opcjonalnego pedału nożnego. Ośmiem trybów DMX obejmujących szereg funkcji oraz skuteczne programy, tryb master, slave i standalone, a także wbudowany mikrofon do sterowania muzyką zapewniają maksymalną elastyczność i skuteczne efekty świetlne.

INSTALACJA OŚWIETLENIOWA LED MULTIPAR

CLMPARCOB1

FUNKCJE STEROWANIA:

- 3-kanalowe, 4-kanalowe, 5-kanalowe, 6-kanalowe, 7-kanalowe, 8-kanalowe, 12-kanalowe i 17-kanalowe sterowanie DMX
- niezależne sterowanie dla czerwonych, zielonych i niebieskich diod LED

CECHY:

- 4 diody LED TRI-Colour 30 W o mocnym świetle
- technologia COB (Chip-On-Board) gwarantuje równomierny rozkład kolorów
- sterowanie muzyką poprzez wbudowany mikrofon
- możliwość sterowania prędkością zmiany kolorów i efektem stroboskopowym poprzez panel sterujący, złącze DMX i za pomocą pilota
- zmiana kolorów Multicolor
- funkcje master/slave
- wytrzymała, płaska obudowa
- pobór mocy: 55 W

- raffreddamento convettivo, grazie al quale l'apparecchio non genera alcun rumore
- durevoli diodi LED a eccezionale durata
- retroilluminati, multifunzionale display LCD
- possibilità di montaggio di 2 ulteriori riflettori esterni su un traliccio
- alimentazione dei riflettori esterni attraverso 2 prese indipendenti, a pannello, con un cavo da 28 mm
- multifunzionale telecomando a infrarossi in dotazione
- controllo remoto a pedale con 4 pulsanti (opzionale)
- valigetta di trasporto in dotazione

OBBLIGHI:

L'apparecchio Cameo CLMPARCOB1 è un sistema di illuminazione LED con controllo DMX-512, offrendo una miscela di colori RGB e dotato di una straordinaria luminosità, eccezionale durata. L'intensità dei tre gruppi di colori (rosso, verde, blu) può essere regolata separatamente, permettendo così di ottenere una gamma illimitata di colori diversi. Il sistema di illuminazione LED Multi PAR può essere utilizzato sia come sistema a sé, controllato con telecomando IR o pedale, sia in modalità master/slave, con controllo a pedale, con telecomando a infrarossi o protocollo DMX-512.

NOTA: El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. El foco debe asegurarse mediante un cable de seguridad adecuado para evitar su caída.

IT INTRODUCTION

Il Cameo CLMPARCOB1 è un set di proiettori professionale, compatto e leggero, dotato di LED della più moderna tecnologia chip-on-board e caratterizzato da eccellente durata ed elevata efficienza energetica. I quattro fari piatti PAR offrono un angolo di dispersione di 50° e dispongono di LED COB da 30 Watt ultrachiaro che assicurano un intenso mix cromatico RGB. Si possono orientare sia in senso verticale sia in senso orizzontale.

Per controllare il Cameo CLMPARCOB1 è possibile scegliere tra il telecomando a infrarossi fornito in dotazione, un display LCD e 4 tasti o una speciale pedaliera. Massima flessibilità e potenti effetti luce sono assicurati da otto modalità DMX con numerose funzioni e programmi efficaci, funzionamento master, slave e standalone, oltre che da un microfono integrato per il comando tramite musica.

SET PROIETTORI LED MULTI PAR

CLMPARCOB1

FUNZIONI DI COMANDO:

- Controllo DMX 3 canali, 4 canali, 5 canali, 6 canali, 7 canali, 8 canali, 12 canali e 17 canali
- Controllo individuale dei LED di colore rosso, verde e blu

CARATTERISTICHE:

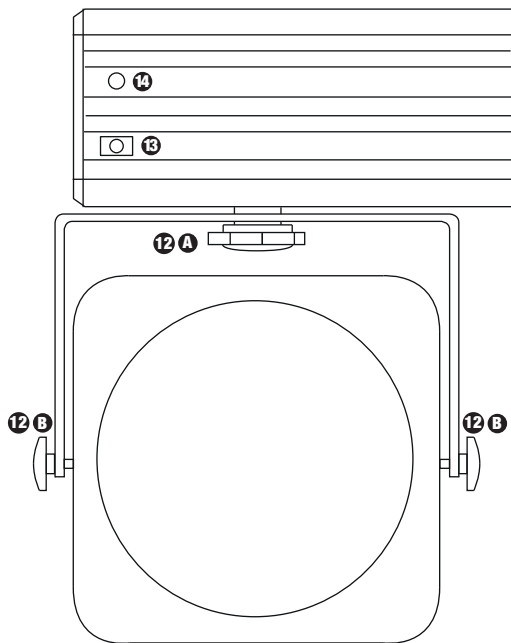
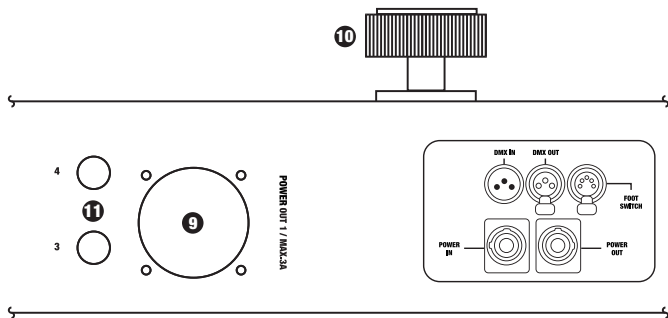
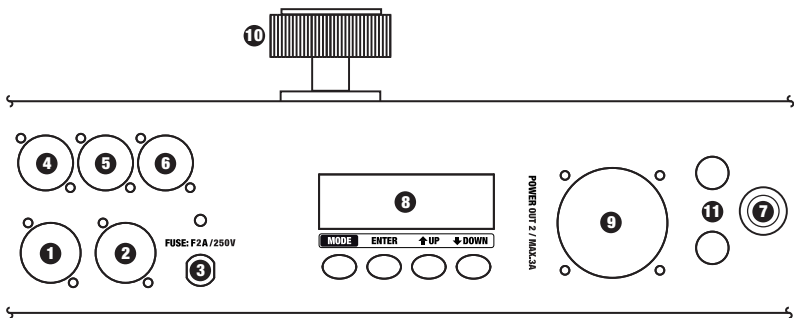
- 4 potenti LED tricolori da 30 W
- Tecnologia COB (Chip-On-Board) per una distribuzione uniforme dei colori
- Controllo tramite musica con microfono integrato
- Velocità cambio colore ed effetto stroboscopico controllabili da pannello di comando, DMX e telecomando
- Cambio multicolore
- Funzionalità master/slave
- Cassa piatta resistente
- Potenza assorbita: 55 W
- Raffreddamento a convezione, pertanto assolutamente silenzioso
- LED di lunga durata
- Display LCD illuminato e multifunzione
- 2 ulteriori proiettori esterni montabili sulla traversa
- Alimentazione proiettori esterni tramite 2 prese spina tedesca separate, commutabili
- Perno TV da 28 mm
- Telecomando IR multifunzione fornito in dotazione
- Telecomando con pedaliera a 4 pulsanti (opzionale)
- Valigetta di trasporto inclusa

UTILIZZO

Il Cameo CLMPARCOB1 è un set di proiettori LED controllabile tramite DMX-512 e dotato di mixer colori RGB che si distingue per l'elevata efficienza e la luminosità dei suoi LED. L'intensità dei tre gruppi di colori (rosso, verde, blu) può essere impostata separatamente, permettendo così di ottenere una gamma illimitata di colori diversi. Il set di proiettori LED Multi PAR può essere utilizzato sia come impianto a sé, controllato con telecomando IR o pedaliera, sia in modalità master/slave, con controllo tramite musica e protocollo DMX-512.

NOTA: Il montaggio sopraelevato può essere eseguito unicamente da personale qualificato, che dovrà inoltre provvedere a fissare il faretto con una corda di sicurezza adatta per prevenirne la caduta.

OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS / BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / ÉLÉMENTS DE CONTRÔLE ET VISUALISATION / CONTROLES E INDICADORES / ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI / DISPOSITIVI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE



1 NEUTRIK POWERCON POWER INPUT SOCKET / NEUTRIK POWERCON NETZEINGANGSBUCHSE / EMBASE SECTEUR NEUTRIK POWERCON / ENTRADA ELÉCTRICA POR NEUTRIK POWERCON / GNIAZDO SIECIOWE WEJŚCIOWE NEUTRIK POWERCON / PRESA DI INGRESSO NEUTRIK POWERCON

EN Power cord with matching Neutrik PowerCon plug included. Always make certain that the operating voltage of the multi PAR lighting system (printed on the rear panel) matches the mains voltage in your region

DE Netzkabel mit passendem Neutrik powerCON Stecker im Lieferumfang. Vergewissern Sie sich stets, dass die Betriebsspannung der Multipar Lichtenanlage (Aufdruck auf der Rückseite) der in Ihrer Region geltenden Netzspannung entspricht.

FR Livré avec câble secteur équipé d'une fiche Neutrik powerCON correspondante. Assurez-vous toujours que la valeur de tension d'alimentation du caisson de basses actif (sérigraphiée sur le panneau arrière) correspond à la valeur de tension secteur locale.

ES Se suministra el cable eléctrico con conectores Neutrik powerCON. Compruebe siempre que la tensión operativa del set de proyectores Multi PAR (serografiada en el panel posterior) coincide con el suministro eléctrico existente.

PL Kabel sieciowy z kompatybilną wtyczką Neutrik PowerCON w zestawie. Zawsze należy się upewnić, czy napięcie robocze aktywnej instalacji oświetleniowej MultiPar (nadruk na tylnej stronie) odpowiada obowiązującemu w danym obszarze napięciu sieciowemu.

IT Cavo di alimentazione con corrispondente connettore Neutrik PowerCON in dotazione. Verificare sempre che la tensione di esercizio del set proiettori Multi PAR (stampata sul pannello posteriore) corrisponda alla tensione di rete erogata nella propria area.

2 NEUTRIK POWERCON POWER OUTPUT SOCKET / NEUTRIK POWERCON NETZAUSGANGSBUCHSE / RENVOI SECTEUR NEUTRIK POWERCON / SALIDA ELÉCTRICA POR NEUTRIK POWERCON / GNIAZDO SIECIOWE WYJŚCIOWE NEUTRIK POWERCON / PRESA DI ENTRATA NEUTRIK POWERCON

EN For powering additional CAMEO lighting products. Make certain that the power consumption of the connected devices does not exceed 10 amperes.

DE Zur Versorgung weiterer CAMEO Lichtprodukte. Achten Sie darauf, dass die Stromaufnahme des angeschlossenen Geräts 10 Ampere nicht überschreiten darf.

FR Pour alimentation d'autres projecteurs CAMEO. Attention à ce que l'intensité consommée par l'appareil connecté ne dépasse pas 10 Ampères.

ES Para alimentar otros equipos de iluminación CAMEO. Asegúrese de que el consumo del equipo conectado no supere los 10 amperios.

PL Do zasilania dodatkowych reflektorów CAMEO. Należy zadbać o to, aby pobór prądu przez podłączone urządzenie nie przekraczał 10 amperów.

IT Per alimentazione di ulteriori prodotti CAMEO. Ricordare che la potenza assorbita dell'apparecchio collegato non deve superare i 10 Ampere.

3 FUSE HOLDER / SICHERUNGSHALTER / PORTE-FUSIBLE / PORTAFUSIBLES / PODSTAWA BEZPIECZNIKA / PORTAFUSIBILI

EN IMPORTANT INFORMATION: Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating. If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

DE WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

FR CONSEIL IMPORTANT : Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'appareil). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

ES NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL WAŻNA INFORMACJA: bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT NOTA IMPORTANTE: sostituire il fusibile solo con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

4 DMX INPUT / DMX-EINGANG / ENTRÉE DMX / ENTRADA DMX / WEJŚCIE DMX / INGRESSO DMX

EN Male, 3-pole XLR socket. Used for connection to a DMX mixer or other DMX controllers. The connection is made using a DMX cable.

DE Männliche, 3-polige XLR-Buchse. Dient der Verbindung mit einem DMX-Mischpult, oder anderen DMX-Kontrollgeräten. Die Verbindung erfolgt durch ein DMX-Kabel.

FR Connecteur XLR mâle 3 points Permet de connecter un pupitre DMX, ou tout autre contrôleur DMX. La connexion s'effectue par l'intermédiaire d'un câble DMX.

ES XLR macho de 3 pines. Para conectar una mesa de iluminación DMX u otro equipo de control DMX. La conexión se realiza mediante un cable DMX.

PL 3-stykowe gniazdo XLR, męskie Służy do podłączenia pulpitu mikserskiego lub innych urządzeń sterujących DMX. Połączenie poprzez kabel DMX.

IT Presa XLR maschio a 3 poli. Per collegare un mixer DMX o altri apparecchi di controllo DMX. Il collegamento avviene tramite cavo DMX.

5 DMX OUTPUT / DMX-AUSGANG / SORTIE DMX / SALIDA DMX / WYJŚCIE DMX / USCITA DMX

EN Female, 3-pole XLR socket. Used to loop through the DMX signal to additional DMX devices.

DE Weibliche, 3-polige XLR-Buchse. Dient der Weiterleitung des DMX-Signals an weitere DMX-Endgeräte.

FR Connecteur XLR femelle 3 points Permet de renvoyer le signal DMX reçu vers un autre appareil DMX.

ES XLR hembra de 3 pines. Para enviar la señal DMX a otros equipos DMX.

PL 3-stykowe gniazdo XLR, żeńskie Służy do przesyłania sygnału DMX do kolejnych urządzeń DMX.

IT Presa XLR femmina a 3 poli. Per inoltrare il segnale DMX ad altri terminali DMX.

6 INPUT FOR FOOT PEDAL / EINGANG FÜR FUSSPEDAL / ENTRÉE POUR PÉDALIER / ENTRADA PARA PEDALERA / WEJŚCIE DLA PEDAŁU NOŻNEGO / INGRESSO PER PEDALIERA

EN Female, 5-pole XLR socket for connecting the optional foot pedal. The socket delivers the supply voltage for the footswitch, so it must always be connected using a 5-pole DMX cable with all signals connected.

DE Weibliche, 5-polige XLR-Buchse zum Anschliessen eines optionalen Fußpedals. Die Buchse liefert die Spannungsversorgung für das Fußpedal, daher muss stets ein vollbelegtes 5-Pol DMX Kabel zum Anschluss verwendet werden.

FR Embase XLR femelle 5 points, pour connexion du pédalier optionnel CLMPARFOOT2. Cette embase fournit la tension d'alimentation du pédalier: il faut donc toujours utiliser, pour le branchement, un câble DMX dont les 5 points sont connectés

ES XLR hembra de 5 pines para conectar una pedalera opcional. Como el conector permite alimentar la pedalera, utilice siempre un cable DMX de 5 pines, con todos los pines conectados.

PL 5-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do podłączania opcjonalnego pedału nożnego. Gniazdo służy jako źródło napięcia dla pedału nożnego, dlatego należy zawsze stosować w pełni podłączony 5-stykowy kabel DMX.

IT Presa XLR femmina a 5 poli per collegare una pedaliera opzionale. La presa fornisce alimentazione di tensione per la pedaliera, pertanto per il collegamento si deve sempre impiegare un cavo DMX a 5 poli con tutti i pin connessi.

7 MICROPHONE FOR MUSIC CONTROL / EINGANG FÜR FUSSPEDAL / MICROPHONE POUR PILOTAGE PAR LA MUSIQUE / MICRÓFONO PARA EL CONTROL POR SONIDO / MIKROFON DO STEROWANIA MUZYKĄ / MICROFONO PER COMANDO TRAMITE MUSICA

8 LIT LC DISPLAY WITH 4 CONTROL BUTTONS / BELEUCHTETES LC-DISPLAY MIT 4 BEDIENTASTEN / ÉCRAN LCD RÉTRO-ÉCLAIRÉ, AVEC 4 TOUCHES UTILISATEUR / PODŚWIETLANY WYŚWIETLACZ LCD Z CZTEREMA PRZYCISKAMI OBSŁUGI / DISPLAY LCD ILLUMINATO CON 4 PULSANTI DI COMANDO

EN See the following pages of the User Manual.

DE Siehe Bedienanleitung auf den folgenden Seiten.

FR Voir instructions dans les pages suivantes

ES Consulte las instrucciones en las páginas siguientes del manual.

PL Patrz Instrukcja obsługi na kolejnych stronach.

IT Vedere il manuale alle pagine seguenti.

9 POWER OUT 1 AND 2 / POWER OUT 1 UND 2 / POWER OUT 1 ET 2 / POWER OUT 1 Y 2 / POWER OUT 1 I 2 / POWER OUT 1 E 2

EN Separate power sockets, switchable via DMX, infrared remote control, and optional footswitch, for powering additional CAMEO lighting products. Make certain that the power consumption of the connected devices does not exceed 3 amperes.

DE Über DMX, Infrarot Fernbedienung und optionalem Fußpedal separat schaltbare Netzbuchsen zur Versorgung weiterer CAMEO Lichtprodukte. Achten Sie darauf, dass die Stromaufnahme des angeschlossenen Geräts 3 Ampere nicht überschreiten darf.

FR Embases commutables via DMX, télécommande infrarouge et pédalier optionnel, pour alimenter d'autres projecteurs CAMEO. Attention à ce que l'intensité consommée par l'appareil connecté ne dépasse pas 3 Ampères.

ES Bases eléctricas conmutables de forma independiente mediante el protocolo DMX, un mando a distancia por infrarrojos o una pedalera opcional, para alimentar otros equipos de iluminación CAMEO. Asegúrese de que el consumo del equipo conectado no supere los 3 amperios.

PL Gniazda sieciowe włączane niezależnie poprzez DMX, pilota na podczerwień i opcjonalny pedał nożny, służące do zasilania dodatkowych reflektorów CAMEO. Należy zadbać o to, aby pobór prądu przez podłączone urządzenie nie przekraczał 3 amperów.

IT Prese commutabili separatamente tramite DMX, telecomando IR e pedaliera opzionale per l'alimentazione di altri prodotti CAMEO. Ricordare che la potenza assorbita dell'apparecchio collegato non deve superare i 3 Ampere.

10 MOUNTS 1 AND 2 / HALTERUNG 1 UND 2 / FIXATIONS 1 ET 2 / SOPORTES 1 Y 2 / MOCOWANIE 1 I 2 / SUPPORTO 1 E 2

EN Moveable mount for mounting up to 2 additional lights, for example, the CAMEO CLMOVER1. The weight of the lights to be mounted must not exceed 5 kg each.

IMPORTANT INFORMATION: When mounting one or two additional lights, make certain that the overall construction is not overweighted on one side (balanced distribution of weight) and that the maximum load of the stand used is not exceeded! For mounting, please use only the included mounting bolts.

DE Verschiebbare Halterung für die Montage von bis zu 2 weiterer Lichtstrahler wie z.B. dem CAMEO CLMOVER1. Das Gewicht der zu montierenden Lichtstrahler darf jeweils 5 kg nicht überschreiten.

WICHTIGER HINWEIS: Bei der Montage von einem oder zwei zusätzlichen Lichtstrahler ist zum einen darauf zu achten, dass die gesamte Konstruktion kein Übergewicht zu einer Seite bekommt (ausgewogene Gewichtsverteilung), zum anderen darf die maximale Traglast des verwendeten Stativs nicht überschritten werden! Bitte verwenden Sie zur Montage ausschließlich die mitgelieferten Befestigungsschrauben.

FR Support réglable, pour montage d'un maximum de 2 projecteurs supplémentaires, comme par exemple le CAMEO CLMOVER1. Le poids total des projecteurs ainsi montés ne doit pas dépasser 5 kg.

CONSEIL IMPORTANT : Lors du montage d'un ou deux projecteurs supplémentaires, attention à ce que l'assemblage final ne soit pas déséquilibré au niveau de la répartition des masses (surcharge d'un côté), et à ce que la charge maximale du pied utilisé ne soit pas dépassée ! N'utilisez, pour le montage, que les vis de fixation fournies.

ES Soporte deslizante para el montaje de hasta 2 focos adicionales, p. e., el CLMOVER1 de CAMEO. El peso de cada foco no debe superar los 5 kg.

NOTA IMPORTANTE: Al montar uno o dos focos adicionales, asegúrese de repartir el peso de manera uniforme (el conjunto quedaría desequilibrado) y no de superar la capacidad de carga máxima del soporte. Utilice únicamente los tornillos de montaje suministrados.

PL Regulowane mocowanie do montażu maks. 2 dodatkowych reflektorów, np. CAMEO CLMOVER1. Waga każdego z montowanych reflektorów nie może przekraczać 5 kg.

WAŻNA INFORMACJA: w przypadku montażu jednego lub dwóch dodatkowych reflektorów należy pamiętać o tym, aby konstrukcja miała taką samą wagę po obu stronach (równomierne rozłożenie obciążenia), a także aby nie została przekroczona maksymalna nośność stosowanego statywu. Do montażu należy stosować wyłącznie dostarczone wraz z produktem śruby mocujące.

IT Supporto scorrevole per il montaggio di max. 2 altri proiettori luminosi come CAMEO CLMOVER1. Il peso del proiettore luminoso da montare non deve superare i 5 kg.

NOTA IMPORTANTE: in caso di montaggio di uno o due ulteriori proiettori luminosi, verificare che la struttura nel suo complesso non carichi con un eccesso di peso su un lato (distribuzione squilibrata del peso) e che non venga superata la portata massima dello stativo impiegato! Per il montaggio, impiegare solo le viti di fissaggio fornite in dotazione.

11 POWER SUPPLY CABLE FOR SPOTLIGHTS 1 TO 4 / VERSORGUNGSKABEL FÜR STRAHLER 1 BIS 4 / CÂBLE D'ALIMENTATION POUR LES PROJECTEURS 1 À 4 / CABLES DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DE LOS FOCOS 1 A 4 / KABLE ZASILAJĄCE DLA REFLEKTORÓW 1 DO 4 / CAVI DI ALIMENTAZIONE PER PROIETTORI DA 1 A 4

12 ADJUSTING SCREWS / VERSTELLSCHRAUBEN / VIS DE RÉGLAGE / TORNILLOS DE AJUSTE / ŚRUBY REGULACYJNE / VITI DI REGOLAZIONE

EN Using the adjusting screws A and B, each of the 4 lights can be adjusted separately both horizontally and vertically.

DE Mit Hilfe der Verstellerschrauben A und B kann jeder der 4 Strahler separat sowohl horizontal als auch vertikal verstellt werden.

FR À l'aide des vis de réglage A et B, vous pouvez régler séparément chacun des 4 projecteurs, tant dans le plan horizontal que dans le plan vertical.

ES Los tornillos de ajuste A y B permiten ajustar la posición horizontal y vertical de cada uno de los 4 focos de forma independiente.

PL Za pomocą śrub regulacyjnych A i B można zmienić pozycję każdego z 4 reflektorów oddzielnie, zarówno w płaszczyźnie poziomej, jak i pionowej.

IT Con le viti A e B è possibile regolare la posizione sia orizzontale sia verticale di ciascuno dei 4 proiettori separatamente.

13 INFRARED INTERFACE / INFRAROT-SCHNITTSTELLE / PORT INFRAROUGE / RECEPTOR DE INFRARROJOS / INTERFEJS PODCZERWIENI / INTERFACCIA A INFRAROSSI

EN In "IR ACTIVE" mode, this interface on the front of the multi PAR lighting system is used to control the unit with the included infrared remote control. Make certain that there is a direct line of sight between the infrared interface of the remote control and the infrared interface of the multi PAR lighting system.

DE In der Betriebsart „IR ACTIVE“ dient diese, auf der Vorderseite der Multipar Lichtanlage befindlichen Schnittstelle, der Steuerung durch die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung. Achten Sie darauf, die Infrarot-Schnittstelle der Fernbedienung in direktem Sichtkontakt zu der Infrarot-Schnittstelle der Multipar Lichtanlage zu positionieren.

FR En mode «IR ACTIVE», ce port situé en face avant du projecteur Multi-PAR autorise le pilotage de ses fonctions par l'intermédiaire de la télécommande infrarouge. Veillez à ce que la télécommande se trouve en contact visuel direct avec le port infrarouge du projecteur Multi-PAR.

ES Situado en el frontal del set de proyectores Multi PAR, al activar el modo "IR ACTIVE" permite controlar el equipo con el mando a distancia suministrado. Asegúrese de que el mando a distancia por infrarrojos tiene visión directa con el receptor de infrarrojos del set de proyectores Multi PAR.

PL W trybie pracy „IR ACTIVE” ten interfejs, znajdujący się na przedniej stronie instalacji oświetleniowej MultiPar, służy do sterowania za pomocą dostarczonego w zestawie pilota na podczerwień. Należy pamiętać, aby ustawić interfejs podczerwieni pilota w bezpośrednim „kontakcie wzrokowym” z interfejsem podczerwieni instalacji oświetleniowej MultiPar.

IT In modalità "IR ACTIVE", questa interfaccia, che si trova sul pannello frontale del set Multi PAR, consente di controllare il dispositivo tramite il telecomando IR. Ricordare che l'interfaccia a infrarossi del telecomando deve essere posizionata in "contatto visivo" diretto con l'interfaccia a infrarossi del set di proiettori Multi PAR.

14 INDICATOR LED / ANZEIGE-LED / INDICATEURS LED / INDICADOR LED / SYGNALIZACYJNA DIODA LED / LED INDICATORI

EN As soon as a control command is given via the IR remote control, the indicator LED flashes.

DE Sobald ein Steuerbefehl durch die IR Fernbedienung erfolgt, leuchtet die Anzeige-LED kurz auf.

FR Dès qu'un signal de commande est transmis par la télécommande infrarouge, la LED s'allume brièvement.

ES Cuando se envía una orden mediante el mando a distancia por infrarrojos, el LED se ilumina brevemente.

PL Po wysłaniu przez pilota na podczerwień sygnału sterującego dioda LED emituje krótki sygnał świetlny.

IT Non appena si invia un comando con il telecomando IR, il LED si accende brevemente.

OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

EN NOTE: After being switched on, during the boot process, the LED lighting system will show various information in the display: "Software Update, Please Wait..." (for service purposes only), the software version "Software V1.xx" and "WELCOME TO cameo". After this process, the Multipar lighting system is ready for use.

DE HINWEIS: Nach dem Einschalten werden während des Startvorgangs der LED Lichtanlage nacheinander verschiedene Informationen im Display angezeigt: „Software Update, Please Wait...“ (nur für Servicezwecke), die Softwareversion „Software V1.xx“ und „WELCOME TO cameo“. Nach diesem Vorgang ist die Multipar Lichtanlage Betriebsbereit.

FR PRÉCISION: Lors de la mise sous tension, apparaissent lors de la procédure de démarrage du set de projecteurs LED différentes informations à l'écran : „Software Update, Please Wait...“ (Service uniquement), numéro de version de logiciel „Software V1.xx“ puis „WELCOME TO cameo“. Une fois cette procédure achevées, le projecteur Multi-PAR est prêt à l'emploi.

ES NOTA: Después de encender el set de iluminación LED, durante el proceso de arranque se mostrará el siguiente mensaje en la pantalla: „Software Update, Please Wait...“ (sólo para mantenimiento), la versión de software „Software V1.xx“ y „WELCOME TO cameo“. Al terminar este proceso, el set de proyectores Multi PAR estará operativo.

PL WSKAZÓWKA: Po włączeniu zasilania podczas procesu uruchamiania instalacji oświetleniowej LED na wyświetlaczu pojawiają się kolejno różne informacje: „Software Update, Please Wait...“ (tylko dla celów serwisowych), wersja oprogramowania „Software V1.xx“ oraz „WELCOME TO cameo“. Po zakończeniu tego procesu system oświetleniowy Multipar jest gotowy do pracy.

IT NOTA: Dopo l'attivazione, nella fase di avvio del set di proiettori LED, sul display vengono visualizzate diverse informazioni: „Software Update, Please Wait...“ („Aggiornamento software, restare in attesa.“ Solo ai fini dell'aggiornamento), la versione software „Software V1.xx“ e „WELCOME TO Cameo“. Al termine della procedura, il set di proiettori Multi PAR è pronto.

EN

MUSIC CONTROL

Press the MODE button repeatedly until "SOUND MODE" appears on the display. Now the lighting system is controlled by the built-in microphone and follows the beat of the music. Press the ENTER button. The cursor appears in the "SENS:xx" field in the bottom line of the display. Now you can use the UP and DOWN buttons to adjust the microphone sensitivity (00 - 31), whereby "00" means minimum sensitivity and "31" means maximum sensitivity, then confirm with ENTER. Simultaneously, the cursor jumps to the "FQN: xx" field. Use the UP and DOWN buttons to set the number of repetitions for the individual programs. "FQN:01" stands for a single repetition, "FQN:99" for 99 repetitions of the programs. Press ENTER to confirm the input.

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

INTERNAL PROGRAMS

Press the MODE button repeatedly until one of the 14 internal programs appears on the display:

01.STATIC (static colours)

To change the colour in STATIC program 01, press ENTER repeatedly until the cursor appears in the "CL:xxxx" field in the bottom line. Now, one of the basic colours or a colour combination can be selected using the UP and DOWN "BLAC" (Blackout) buttons.

R = red
G = green
B = blue
RG (red and green) = yellow
GB (green and blue) = cyan
RB (red and blue) = magenta
RGB (red, green and blue) = white

Confirm the input with ENTER. The cursor jumps to the "Flashxx" field. You can now add a stroboscope effect to the previously selected colour. „Flash00“ stands for stroboscope effect deactivated, „Flash01“ for the slowest and „Flash99“ for the fastest flash frequency. Once the desired stroboscope effect has been set, press ENTER to confirm the input.

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

02.DREAM

7 different colours (red, yellow, green, cyan, blue, magenta, white) that blend into each other. The speed of the program is separately adjustable and a stroboscope effect can be also be activated.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

03.METEOR

The four lamps are turned on and off in one direction in a different colour (red, yellow, green, cyan, blue, magenta, white) and intensity. The speed of the program is separately adjustable and a stroboscope effect can be also be activated.

04.FADE

7 different colours (red, green, blue, yellow, cyan, magenta, white), which successively fade in and out. The speed of the program is separately adjustable and a stroboscope effect can be also be activated.

05.CHANGE

7 Different colours (red, green, blue, yellow, cyan, magenta, white) alternate with each other. The speed of the program is separately and a stroboscope effect can be also be activated.

06.-14.FLOW1-9

All FLOW programs 1 - 9 consist of various programmed colour change effects. The speed of the program is separately adjustable and a stroboscope effect can also be activated.

NOTE:

The effect speed and stroboscope frequency can each be adjusted separately for programs 02 – 14. Press ENTER repeatedly until the cursor appears in the top line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select the desired program 02 – 14. Press ENTER again to confirm the change and move the cursor to the field „Speedxx“ in the bottom line. Now the effect speed can be set using the UP and DOWN buttons. „01“ stands for the slowest and „99“ for the fastest speed. Pressing the ENTER button again confirms the input and moves the cursor to the „Flashxx“ field. Now the stroboscope effect can be set as desired using the UP and DOWN buttons. „Flash00“ stands for stroboscope effect deactivated, „Flash01“ for the slowest and „Flash99“ for the fastest flash frequency. Once the desired stroboscope effect has been set, press ENTER to confirm the input.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

With the programs 13 and 14 (FLOW8 and FLOW9) the two colours to be used in the programs may be determined separately in addition to speed and strobe effect. Select one of the programs FLOW8 or FLOW9 and press ENTER repeatedly, until C1:x C2:x appears on the display. The cursor is now located at C1:x and you can use the UP and DOWN buttons to select the first colour, and after pressing ENTER again, you can select the second colour (C2:x).

```
14.FLOW9
C1:R   C2: G _
```

AUTO RUN

In AUTO RUN mode, various colour change, colour fade, and meteor programmes run in succession. Press the MODE button repeatedly until „AUTO RUN“ appears on the display. To set the number of repetitions for each program, press ENTER. The cursor appears in the bottom line, in the „FQN:xx“ field. Use the UP and DOWN buttons to set the number of repetitions for the individual programs. „FQN:01“ stands for a single repetition, „FQN:99“ for 99 repetitions of the programs. Press ENTER to confirm the input.

```
AUTO RUN
FQN:01
```

```
AUTO RUN
FQN:01
```

FLOW INVERT

The direction of flows for lighting sequences, in the METEOR programme for example, can be inverted using the „FLOW INVERT“ function. Press the MODE button repeatedly until „FLOW INVERT“ appears on the display. Now press ENTER, the cursor appears in the bottom line of the display. Using the UP and DOWN buttons, select whether the direction is to be inverted (ON), or not (OFF). To confirm the input, press ENTER.

```
FLOW INVERT
OFF
```

```
FLOW INVERT
OFF
```

DIMMER CURVE

The operating modes „DIMMER CURVE LED“ and „DIMMER CURVE HALOGEN“ can be used to determine how the lighting reacts to sudden, large jumps in DMX dimmer values in DMX mode (DMX value 000 straight to 255 and the other way round). In „LED“ mode, the lighting immediately reacts to the change in value, without delay, and in „HALOGEN“ mode it reacts in a manner similar to that of a halogen lamp with a slight delay (pre-glow and afterglow). Press the MODE button repeatedly until „DIMMER CURVE“ appears on the display. As soon as you press ENTER, the cursor appears in the bottom line of the display. Now the desired mode can be selected using the UP and DOWN buttons. Confirm the input with ENTER.

```
DIMMER CURVE
LED
```

```
DIMMER CURVE
LED_
```

IR ACTIVE

In „IR ACTIVE“ mode, the multi-PAR lighting system can be controlled solely via the included infrared remote control. To control the lighting system in this mode, press the MODE button repeatedly until „IR ACTIVE“ appears on the display. Then press ENTER, the cursor appears in the bottom line of the display, and select „ON“ by using the UP or DOWN buttons. Confirm the input with ENTER.

If you later want to control the system in DMX mode, by footswitch or in a standalone mode, set the „IR ACTIVE“ mode to „OFF“ again in the same manner.

```
IR ACTIVE
ON
```

```
IR ACTIVE
ON_
```

MASTER DIMMER

The „MASTER DIMMER“ lets you set the basic brightness of the lighting system in the standalone modes. Press the MODE button repeatedly until „MASTER DIMMER“ appears on the display. Then press ENTER. The cursor appears in the bottom line of the display. Use the UP and DOWN buttons to set the desired basic brightness (00 - 99) and confirm the input with ENTER.

```
MASTER DIMMER
MAX:99
```

```
MASTER DIMMER
MAX:9_
```

DIMMER

In „DIMMER“ mode, each of the four lights can be set to an individual static colour through colour mixing. Press the MODE button repeatedly until „DIMMER“ appears on the display. Then press ENTER and use the UP and DOWN buttons to select the desired light (PANEL 1 - 4 and confirm with ENTER. Now the display shows the brightness values of the individual colour LEDs (R = red, G = green, B = blue, and W = white) of the selected light from 00 to 99. The cursor is in the „R“ field in the top line. Now use the UP and DOWN buttons to set the brightness of the red LEDs. Pressing ENTER confirms the input and moves the cursor ahead to the „G“ field for the green colour LEDs. Here, again use the UP and DOWN buttons to set the brightness to the desired value. The same procedure also applies to the blue (B) LEDs. After confirming the value for the blue LEDs by pressing ENTER, „DIMMER“ appears on the display again and you can select one of the four lights for colour adjustment as described above.

```
DIMMER
PANEL: 01
```

```
R:99   G:00
B:00
```

POWER OUT 1/2

The two safety plug Power POWER OUT jacks 1 and 2 can be separately turned on and off using the menu settings. Press the MODE button repeatedly until the display shows „POWER OUT 1 - POWER OUT 2“. Now press ENTER, the cursor appears in the top line of the display. Now you can use the UP and DOWN buttons to turn on or off the safety plug mains socket: POWER OUT 1 (ON) or (OFF). After pressing ENTER, the cursor jumps to the bottom line and you can turn on or off the safety plug mains socket POWER OUT 2 in the same way as described above. Confirm with ENTER.

```
POWER OUT 1:OFF
POWER OUT 2:OFF
```

```
POWER OUT 1:ON
POWER OUT 2:OFF
```

DMX MODE

This menu item makes it possible to select both the DMX start address and the DMX mode in which the multi-PAR lighting system should operate. Press the MODE button repeatedly until „DMX MODE“ appears on the display. Then press ENTER. The cursor appears in the „ADDR:xxx“ field. Use the UP and DOWN buttons to select the DMX start address of the lighting system from 001 to 512. Confirm the input with ENTER. Simultaneously, the cursor jumps ahead to the „CH:xx“ field. There are 8 different DMX modes that can be selected using the UP and DOWN buttons. Confirm the input with ENTER. The DMX modes are explained on the following pages of this manual.

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

SLAVE MODE

If you want to control the LED multi-PAR lighting system either using the optional footswitch or by a second CLMPARCOB1 (master) in one of the standalone modes, the „SLAVE MODE“ must be selected. Press the MODE button repeatedly until „SLAVE MODE“ appears on the display. The connection between the footswitch and the multi-PAR lighting system is achieved via a 5-pin DMX cable and the connection between master and slave unit via a 3-pin DMX cable, whereby the DMX output of the master unit must be connected to the DMX input of the slave unit.

```
S L A V E
M O D E
```

NOTE: The illumination of the LC display switches off automatically after approx. 50 seconds of inactivity. Pressing any one of the 4 control buttons will turn the illumination of the LC display on again.

DE

MUSIKSTEUERUNG

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SOUND MODE“ erscheint. Nun wird die Lichtanlage über das eingebaute Mikrofon gesteuert und folgt dem Takt der Musik. Drücken Sie die ENTER-Taste. Der Cursor erscheint im Feld „SENS:xx“ in der unteren Zeile des Displays. Nun können Sie mit den Tasten UP und DOWN die Empfindlichkeit des Mikrofons (00 - 31) einstellen, wobei „00“ die geringste Empfindlichkeit und „31“ die höchste Empfindlichkeit bedeuten, dann bestätigen Sie mit ENTER. Gleichzeitig springt der Cursor in das Feld „FQN:xx“. Legen Sie mit Hilfe der UP und DOWN Tasten die Anzahl der Wiederholungen der einzelnen Programme fest. „FQN:01“ steht für einmalige Wiederholung, „FQN:99“ für 99-malige Wiederholung der Programme. Drücken Sie ENTER um die Eingabe zu bestätigen.

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

INTERNE PROGRAMME

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display eines der 14 internen Programme erscheint:

01.STATIC (Statische Farben)

Um die Farbe im STATIC Programm 01 zu ändern, drücken Sie ENTER so oft, bis der Cursor im Feld „CL:xxxx“ in der unteren Zeile erscheint. Nun kann mit Hilfe der UP und DOWN Tasten „BLAC“ (Blackout), eine der Grundfarben oder eine Farbmischung ausgewählt werden.

R = Rot

G = Grün

B = Blau

RG (Rot und Grün) = Gelb

GB (Grün und Blau) = Cyan

RB (Rot und Blau) = Magenta

RGB (Rot, Grün und Blau) = Weiß

Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER. Der Cursor springt in das Feld „Flashxx“. Hier kann nun der zuvor eingestellten Farbe ein Stroboskopeffekt hinzugefügt werden.

„Flash00“ steht für Stroboskopeffekt deaktiviert, „Flash01“ für die langsamste und „Flash99“ für die schnellste Blitzfrequenz. Sobald der gewünschte Stroboskopeffekt eingestellt ist, drücken Sie auf ENTER um die Eingabe zu bestätigen.

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

02.DREAM

7 verschiedene Farben (Rot, Gelb, Grün, Cyan, Blau, Magenta, Weiß) die ineinander überblendet werden. Die Laufgeschwindigkeit des Programms ist separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

03.METEOR

Die 4 Strahler werden in einer Richtung in unterschiedlicher Farbe (Rot, Gelb, Grün, Cyan, Blau, Magenta, Weiß) und Intensität nacheinander aktiviert und deaktiviert. Die Laufgeschwindigkeit des Programms ist separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

04.FADE

7 verschiedene Farben (Rot, Grün, Blau, Gelb, Cyan, Magenta, Weiß), die nacheinander ein- und ausgeblendet werden. Die Laufgeschwindigkeit des Programms ist separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

05.CHANGE

7 Verschiedene Farben (Rot, Grün, Blau, Gelb, Cyan, Magenta, Weiß) wechseln einander ab. Die Laufgeschwindigkeit des Programms ist separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

06.-14.FLOW1-9

Alle FLOW Programme 1 - 9 bestehen aus verschieden programmierten Farbwechseleffekten. Die Laufgeschwindigkeit des Programms ist separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

HINWEIS:

Die Programme 02 bis 14 können in Laufgeschwindigkeit und Stroboskopfrequenz jeweils separat eingestellt werden. Drücken Sie ENTER so oft, bis der Cursor in der oberen Zeile des Displays erscheint und wählen Sie das gewünschte Programm 02 bis 14 mit Hilfe der UP und DOWN Tasten aus. Drücken Sie erneut ENTER um den Vorgang zu bestätigen und den Cursor in die untere Zeile zum Feld „Speedxx“ zu bewegen. Mit Hilfe der UP und DOWN Tasten kann nun die Laufgeschwindigkeit des Effekts eingestellt werden. „01“ steht für die langsamste, „99“ für die schnellste Geschwindigkeit. Nochmaliges Drücken der ENTER Taste bestätigt die Eingabe und bringt den Cursor zum Feld „Flashxx“. Nun kann der Stroboskopeffekt mit Hilfe der UP und DOWN Tasten wunschgemäß eingestellt werden. „Flash00“ steht für Stroboskopeffekt deaktiviert, „Flash01“ für die langsamste und „Flash99“ für die schnellste Blitzfrequenz. Sobald der gewünschte Stroboskopeffekt eingestellt ist, drücken Sie auf ENTER um die Eingabe zu bestätigen.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

Bei den Programmen 13 und 14 (FLOW8 und FLOW9) können zusätzlich zu Laufgeschwindigkeit und Stroboskopeffekt die zwei Farben, die bei den Programmen verwendet werden sollen, separat bestimmt werden. Wählen Sie eines der Programme FLOW8 oder FLOW9 aus und drücken Sie ENTER so oft, bis im Display C1:x C2:x erscheint. Der Cursor befindet sich nun bei C1:x und Sie können mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die erste und nach nochmaligem Drücken auf ENTER die zweite der beiden Farben auswählen (C2:x).

```
14.FLOW9
C1:R C2: G _
```

AUTO RUN

In der AUTO RUN Betriebsart laufen verschiedene Farbwechsel-, Überblend- und Meteorprogramme hintereinander ab. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „AUTO RUN“ erscheint. Um die Anzahl der Wiederholungen der einzelnen Programme einzustellen, drücken Sie auf ENTER. Der Cursor erscheint in der unteren Zeile im Display auf „FQN:xx“. Legen Sie mit Hilfe der UP und DOWN Tasten die Anzahl der Wiederholungen der einzelnen Programme fest. „FQN:01“ steht für einmalige Wiederholung, „FQN:99“ für 99-malige Wiederholung der Programme. Drücken Sie ENTER um die Eingabe zu bestätigen.

```
AUTO RUN
FQN:01
```

```
AUTO RUN
FQN:01
```

FLOW INVERT

Die Laufrichtung von Lichtsequenzen, beispielsweise die des METEOR Programms, kann mit Hilfe der „FLOW INVERT“ Funktion umgekehrt werden. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „FLOW INVERT“ erscheint. Drücken Sie nun auf ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays. Wählen Sie nun mit Hilfe der UP und DOWN Tasten aus, ob die Laufrichtung invertiert werden soll (ON), oder nicht (OFF). Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie ENTER.

```
FLOW INVERT
OFF
```

```
FLOW INVERT
OFF
```

DIMMER CURVE

Mit Hilfe der beiden Betriebsarten „DIMMER CURVE LED“ und „DIMMER CURVE HALOGEN“ kann eingestellt werden, wie die Strahler im DMX-Betrieb auf plötzliche, große DMX-Dimmerwert-Sprünge reagieren (DMX-Wert von 000 direkt auf 255 und umgekehrt). In der Betriebsart „LED“ reagieren die Strahler sofort, ohne Verzögerung auf die Wertänderung und in der Betriebsart „HALOGEN“ ähnlich wie eine Halogenlampe etwas verzögert (Einglühen und Nachglühen). Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „DIMMER CURVE“ angezeigt wird. Sobald Sie auf ENTER drücken, erscheint der Cursor in der unteren Zeile des Displays. Mit Hilfe der UP und DOWN Tasten kann nun die gewünschte Betriebsart ausgewählt werden. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.

```
DIMMER CURVE
LED
```

```
DIMMER CURVE
LED_
```

IR ACTIVE

In der „IR ACTIVE“ Betriebsart kann die Multi Par Lichtanlage ausschliesslich über die mitgelieferte Infrarot Fernbedienung gesteuert werden. Um die Lichtanlage in dieser Betriebsart zu kontrollieren, drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „IR ACTIVE“ angezeigt wird. Dann drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der

unteren Zeile des Displays, und wählen mit Hilfe der UP oder DOWN Tasten „ON“ aus. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.

Möchten Sie zu einem späteren Zeitpunkt die Anlage in der DMX Betriebsart, per Fußpedal, oder in einer Standalone Betriebsart steuern, so stellen Sie in gleicher Weise die „IR ACTIVE“ Betriebsart wieder auf „OFF“.

```
IR ACTIVE
ON
```

```
IR ACTIVE
ON_
```

MASTER DIMMER

Mit Hilfe der „MASTER DIMMER“ Funktion haben Sie die Möglichkeit die Grundhelligkeit der Lichtanlage in den Standalone Betriebsarten einzustellen. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „MASTER DIMMER“ angezeigt wird. Dann drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays, stellen mit Hilfe der UP und DOWN Tasten die gewünschte Grundhelligkeit ein (00 - 99) und bestätigen die Eingabe mit ENTER.

```
MASTER DIMMER
MAX: 99
```

```
MASTER DIMMER
MAX: 9_
```

DIMMER

In der Betriebsart „DIMMER“ kann jeder der vier einzelnen Strahler durch Farbmischung auf eine individuelle, statische Farbe eingestellt werden. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis das Display „DIMMER“ anzeigt. Dann drücken Sie ENTER und wählen mit Hilfe der UP und DOWN Tasten den gewünschten Strahler (PANEL) 1 - 4 aus und bestätigen mit ENTER. Das Display zeigt nun die Helligkeitswerte der einzelnen Farb-LEDs (R = Rot, G = Grün, B = Blau) des ausgewählten Strahlers von 00 bis 99 an. Der Cursor befindet sich im Feld „R“ in der oberen Zeile. Mit Hilfe der UP und DOWN Tasten bestimmen Sie jetzt den Helligkeitswert der roten LEDs. Durch Drücken von ENTER bestätigen Sie die Eingabe zum einen, zum anderen springt der Cursor weiter in das Feld „G“ für die grünen Farb-LEDs. Auch hier verwenden Sie wieder die UP und DOWN Tasten zum Einstellen der Helligkeit auf den gewünschten Wert. Die gleiche Vorgehensweise trifft auch für die blauen (B) LEDs zu. Nach Bestätigung des Wertes für die blauen LEDs durch Drücken von ENTER erscheint im Display wieder „DIMMER“ und Sie können wie oben beschrieben einen der vier Strahler zur Farbgestaltung auswählen.

```
DIMMER
PANEL: 01
```

```
R: 99   G: 00
B: 00
```

POWER OUT 1/2

Die beiden Schutzkontakt-Netzbuchsen POWER OUT 1 und 2 können mit Hilfe von Menüeinstellungen separat ein- und ausgeschaltet werden. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis das Display „POWER OUT 1 - POWER OUT 2“ anzeigt. Dann drücken Sie ENTER und der Cursor erscheint in der oberen Zeile des Displays. Nun können Sie mit Hilfe der UP und DOWN Tasten die Schutzkontakt-Netzbuchse POWER OUT 1 ein- (ON) oder ausschalten (OFF). Nach nochmaligem Drücken auf ENTER springt der Cursor in die untere Zeile und Sie können in gleicher, oben beschriebenen Weise die Schutzkontakt-Netzbuchse POWER OUT 2 ein- bzw. ausschalten. Bestätigen Sie mit ENTER.

```
POWER OUT 1:OFF
POWER OUT 2:OFF
```

```
POWER OUT 1:ON
POWER OUT 2:OFF
```

DMX MODE

In diesem Menüpunkt können sowohl die DMX-Startadresse eingestellt werden, als auch in welcher DMX-Betriebsart die Multipar Lichtanlage arbeiten soll. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „DMX MODE“ angezeigt wird. Dann drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint im Feld „ADDR:xxx“ und wählen die DMX-Startadresse der Lichtanlage mit Hilfe der UP und DOWN Tasten von 001 bis 512 aus. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER. Gleichzeitig springt der Cursor weiter in das Feld „CH:xx“. Es stehen Ihnen 8 verschiedene DMX-Betriebsarten zur Verfügung, die mit Hilfe der UP und DOWN Tasten angewählt werden können. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER. Die verschiedenen DMX-Betriebsarten werden auf den folgenden Seiten dieser Anleitung erläutert.

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

SLAVE MODE

Wenn Sie die LED Multipar Lichtanlage entweder mit Hilfe eines optionalen Fußschalters, oder von einer zweiten CLMPARCOB1 (Master) in einer der Standalone-Betriebsarten steuern wollen, muss die Betriebsart „SLAVE MODE“ ausgewählt sein. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „SLAVE MODE“ angezeigt wird. Die Verbindung zwischen Fußschalter und Multipar Lichtanlage erfolgt über ein 5-Pol DMX-Kabel, die Verbindung zwischen Master- und Slave-Einheit über ein 3-Pol DMX-Kabel, wobei der DMX-Output der Master-Einheit mit dem DMX-Input der Slave-Einheit verbunden werden muss.

```
S L A V E
M O D E
```

HINWEIS: Die Beleuchtung des LC-Displays schaltet sich nach circa 50 Sekunden Inaktivität automatisch ab. Durch Betätigen einer der 4 Bedientasten wird die Beleuchtung des LC-Displays wieder eingeschaltet.

FR

PILOTAGE PAR LA MUSIQUE

Appuyez plusieurs fois sur la touche SET, jusqu'à ce que la mention "SOUND MODE" apparaisse dans l'afficheur. Dès lors, le projecteur est piloté par le signal du microphone intégré : il suit donc le tempo de la musique. Appuyez sur la touche ENTER. Le curseur passe alors dans le champ "SENS:xx", dans la ligne du bas de l'écran. Vous pouvez à présent régler, avec les touches Haut/Bas, la sensibilité du microphone intégré (de 00 à 31). "00" correspond à la sensibilité la plus faible, "31" à la sensibilité la plus élevée. Validez ensuite avec la touche ENTER. Le curseur passe alors dans le champ "FQN:xx". Avec les touches Haut et Bas, entrez le nombre de répétitions désiré pour le programme. "FQN:01" correspond à une seule répétition, "FQN:99" à 99 répétitions du programme. Appuyez sur ENTER pour valider la valeur.

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

PROGRAMMES INTERNES

Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce qu'un des 14 programmes internes apparaisse à l'écran.

01.STATIC (couleurs statiques)

Pour changer la couleur dans le programme STATIC 01, appuyez plusieurs fois sur ENTER, jusqu'à ce que le curseur se retrouve dans le champ "CL:xxxx" dans la ligne du bas. Vous pouvez à présent choisir, avec les touches Haut/Bas, la fonction "Blackout (BLAC, toutes les LED éteintes) ou un mélange de couleurs.

R = Rouge

G = Vert

B = Bleu

RG (Rouge et Vert) = Jaune

GB (Vert et Bleu) = Cyan

RB (Rouge et Bleu) = Magenta

RGB (Rouge, Vert et Bleu) = Blanc

Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Le curseur passe alors dans le champ "Flashxx". Vous pouvez ici affecter un effet stroboscopique à la couleur que vous venez de régler. "Flash00" correspond à la désactivation du stroboscope, "Flash01" à la fréquence d'éclair la plus basse, "Flash99" à la fréquence d'éclair la plus rapide. Dès que la fréquence d'éclair est correctement réglée, appuyez sur ENTER pour valider la valeur.

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```


02.DREAM

7 couleurs différentes (rouge, jaune, vert, cyan, bleu, magenta, blanc) se fondant progressivement les unes dans les autres La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

03.METEOR

Les 4 projecteurs se succèdent, dans un sens, avec des couleurs (rouge, jaune, vert, cyan, bleu, magenta, blanc) et des intensité différentes. La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

04.FADE

7 couleurs différentes (rouge, jaune, vert, cyan, bleu, magenta, blanc), qui se mixent les unes dans les autres. La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

05.CHANGE

7 couleurs différentes (rouge, jaune, vert, cyan, bleu, magenta, blanc) se succèdent. La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

06.-14.FLOW1-9

(Tous les programmes FLOW 1 à 9 se composent d'effets de couleurs programmés différemment. La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

ATTENTION:

Les programmes 02 à 14 permettent de régler séparément la rapidité de succession et la fréquence de stroboscope. Appuyez plusieurs fois sur ENTER, jusqu'à ce que le curseur se trouve dans la ligne du haut de l'affichage, puis choisissez le numéro du programme désiré, 02 à 14, avec les touches Haut/Bas. Appuyez de nouveau sur ENTER pour valider ce choix et placer le curseur dans la ligne inférieure, sur le champ „Speedxx“. Avec les touches Haut/Bas, vous pouvez alors régler la rapidité de l'effet. „01“ correspond à la vitesse la plus lente, „99“ à la plus rapide. Appuyez de nouveau sur la touche ENTER pour valider l'entrée et placer le curseur sur le champ „Flashxx“. Vous pouvez alors régler la fréquence des éclairs du stroboscope à votre guise, via les touches Haut/Bas. „Flash00“ correspond à la désactivation du stroboscope, „Flash01“ à la fréquence d'éclair la plus basse, „Flash99“ à la fréquence d'éclair la plus rapide. Dès que la fréquence d'éclair est correctement réglée, appuyez sur ENTER pour valider la valeur.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

Dans les programmes 13 et 14 (FLOW8 et FLOW9), vous pouvez, en plus de la rapidité de défilement et de l'effet stroboscopique, choisir séparément les deux couleurs utilisées par le programme. Choisissez le programme FLOW8 ou FLOW9, puis appuyez plusieurs fois sur la touche ENTER jusqu'à ce que la mention „C1:x C2:x“ apparaisse à l'affichage. Le curseur se trouve alors sur le champ „C1:x“, vous pouvez alors choisir la première couleur avec les touches haut/bas ; après avoir validé par ENTER, le curseur passe sur le champ „C2:x“, vous permettant de choisir la seconde couleur.

```
14.FLOW9
C1:R C2: G _
```

AUTO RUN

Dans le mode AUTO RUN, plusieurs effets se succèdent : changer de couleur, mélangeur de couleur, programme Meteor. Appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „AUTO RUN“ apparaisse dans l'afficheur. Pour régler la rapidité de succession des programmes séparés, appuyez sur ENTER. Le curseur passe alors à la ligne inférieure, dans le champ „FQN:xx“. Réglez, avec les touches Haut et Bas, le nombre de répétitions du programme. „FQN:01“ correspond à une seule répétition, „FQN:99“ à 99 répétitions du programme. Appuyez sur ENTER pour valider la valeur.

```
AUTO RUN
FQN:01
```

```
AUTO RUN
FQN:01
```

FLOW INVERT

Le sens des séquences lumineuses, par exemple dans le programme METEOR, peut être inversée, via la touche „FLOW INVERT“. Appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „FLOW INVERT“ apparaisse dans l'afficheur. Appuyez alors sur ENTER ; le curseur passe à la ligne inférieure de l'afficheur. Choisissez alors, avec la touche Haut/Bas, si le sens doit être inversé (ON) ou non (OFF). Pour valider ce choix, appuyez sur ENTER.

```
FLOW INVERT
OFF
```

```
FLOW INVERT
OFF
```

DIMMER CURVE

Les modes „DIMMER CURVE LED“ et „DIMMER CURVE HALOGEN“ définissent la réaction du projecteur lorsqu'il reçoit, en mode DMX, des valeurs variant brutalement (par exemple, de 000 à 255, ou l'inverse). En mode „LED“, le projecteur réagit immédiatement, sans inertie ; en mode „HALOGEN“, il réagit comme une lampe halogène (avec une certaine inertie à l'allumage et à l'extinction). Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „DIMMER CURVE“ apparaisse dans l'afficheur. Dès que vous appuyez sur ENTER, le curseur passe à la ligne inférieure. Avec les touches Haut/Bas, choisissez le mode de fonctionnement désiré. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

```
DIMMER CURVE
LED
```

```
DIMMER CURVE
LED_
```

IR ACTIVE

Dans le mode de fonctionnement „IR ACTIVE“, le projecteur Multi-PAR se contrôle exclusivement via la télécommande infrarouge livrée. Pour activer ce mode de contrôle, appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „IR ACTIVE“ apparaisse dans l'afficheur. Appuyez alors sur ENTER, le curseur passe à la ligne inférieure de l'afficheur, puis sélectionnez „ON“ avec les touches Haut/Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Si par la suite vous désirez revenir à un contrôle du projecteur en mode DMX, par pédalier ou l'utiliser en mode autonome, réglez, selon la même procédure, le mode „IR ACTIVE“ sur „OFF“.

```
IR ACTIVE
ON
```

```
IR ACTIVE
ON
```

MASTER DIMMER

La fonction „MASTER DIMMER“ permet de régler la luminosité de base du projecteur en mode autonome ou en pilotage par le pédalier. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „MASTER DIMMER“ apparaisse dans l'afficheur. Appuyez alors sur ENTER : le curseur passe dans la ligne inférieure de l'affichage, et choisissez la valeur de luminosité de base (de 00 à 99) avec les touches Haut/Bas.

```
MASTER DIMMER
MAX: 99
```

```
MASTER DIMMER
MAX: 99
```

DIMMER

Le mode de fonctionnement „DIMMER“ permet de régler chacun des quatre projecteurs, via mélange de couleurs, sur sa propre couleur fixe. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „DIMMER“ apparaisse dans l'afficheur. Appuyez alors sur ENTER puis choisissez, avec les touches Haut/Bas, le numéro du projecteur désiré, de 1 à 4. Validez avec ENTER. L'afficheur indique alors la valeur de luminosité des différentes couleurs de LED (R = rouge, G = vert, B = bleu, W = blanc) sur le projecteur sélectionné, de 00 à 99. Le curseur se trouve dans le champ „R“ dans la ligne du haut. Vous pouvez alors régler la valeur de luminosité des LED rouges, via les touches Haut/Bas. Appuyer sur ENTER valide la valeur de cette couleur ; un nouvel appui place le curseur sur le champ „G“, correspondant aux LED vertes. De la même façon, réglez la valeur de luminosité désirée via les touches Haut/Bas. Procédez ensuite de même pour les LED bleues (B). Après validation de la valeur de luminosité pour les LED blanches via la touche ENTER, l'afficheur se retrouve en mode „DIMMER“ ; vous pouvez reprendre la procédure de réglage pour un autre des quatre projecteurs du Multi-PAR.

```
DIMMER
PANEL: 01
```

```
R: 99   G: 00
B: 00
```

POWER OUT 1/2

Selon un réglage de menu, les deux embases secteur fiche avec prise de terre POWER OUT 1 et 2 peuvent être activées/désactivées séparément. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que l'afficheur indique „POWER OUT 1 - POWER OUT 2“. Appuyez sur ENTER : le curseur repasse alors dans la ligne du haut de l'écran. Avec les touches Haut et Bas, vous pouvez alors activer (ON) ou désactiver (OFF) l'embase fiche avec prise de terre POWER OUT 1. Appuyez encore sur ENTER : le curseur passe à la ligne inférieure, et vous pouvez, selon la même procédure, activer/désactiver l'embase fiche avec prise de terre POWER OUT 2. Validez vos choix en appuyant sur la touche ENTER.

```
POWER OUT 1:OFF
POWER OUT 2:OFF
```

```
POWER OUT 1:ON
POWER OUT 2:OFF
```

DMX MODE

Cet élément de menu permet de définir l'adresse DMX de départ, et dans quel mode DMX le projecteur Multi-PAR doit fonctionner. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „DMX MODE“ apparaisse dans l'afficheur. Appuyez alors sur ENTER : le curseur passe dans le champ „ADDR:xxx“. Choisissez alors l'adresse DMX de départ du projecteur Multi-PAR via les touches Haut/Bas, de 001 à 512. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Le curseur passe alors dans le champ „CH:xx“. Vous disposez de 8 modes DMX différents ; le choix s'effectue à l'aide des touches Haut/Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Les particularités des différents modes DMX sont expliquées dans les pages suivantes de ce manuel.

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

SLAVE MODE

Si vous désirez utiliser le projecteur Multi-PAR avec le pédalier optionnel (CLMPARFOOT2) ou depuis un autre CLMPARCOB1 maître utilisé en un des modes autonomes, il faut sélectionner le mode „SLAVE MODE“. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „SLAVE MODE“ apparaisse dans l'afficheur. La liaison entre le pédalier et le projecteur Multi-PAR s'effectue via un câble DMX 5 points ; la liaison entre le Master et le Slave, via un câble DMX 3 points (sortie DMX du Master dans l'entrée DMX du Slave).

```
S L A V E
M O D E
```

REMARQUE: Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD s'éteint automatiquement au bout d'environ 50 secondes d'inactivité. Pour réactiver le rétro-éclairage, il suffit d'appuyer sur l'une des 4 touches utilisateur.

ES

ACTIVACIÓN POR SONIDO

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre "SOUND MODE". En este modo, el set de proyectores seguirá el ritmo de la música por medio del micrófono incorporado. Pulse el botón ENTER. El cursor se mostrará en el campo "SENS:xx", en la fila inferior de la pantalla. Utilice los botones UP y DOWN para ajustar la sensibilidad del micrófono (00 a 31), siendo "00" la mínima sensibilidad y "31" la máxima; a continuación, pulse ENTER. El cursor se desplazará al campo "FQN:xx". Con los botones UP y DOWN establezca el número de repeticiones de cada programa. "FQN: 01" significa una única repetición; con "FQN: 99", los programas se repetirán 99 veces. Pulse ENTER para confirmar.

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

PROGRAMAS INTERNOS

Pulse varias veces el botón MODE para que en pantalla se muestren cada uno de los 14 programas internos:

01.STATIC (Colores fijos)

Para cambiar el color en el programa STATIC 01, pulse el botón ENTER hasta que el cursor se muestre en el campo "CL:xxxx" en la fila inferior de la pantalla. Utilice ahora los botones UP y DOWN para seleccionar BLAC (oscurecimiento), uno de los colores primarios o una mezcla de colores.

R = rojo

G = verde

B = azul

RG (rojo y verde) = amarillo

GB (verde y azul) = cian

RB (rojo y azul) = magenta

RGB (rojo, verde y azul) = blanco

Confirme con el botón ENTER. El cursor se muestra en el campo "Flashxx". Ahora puede añadir un efecto estrobo para el color definido.

"Flash00" indica que el efecto estrobo está desactivado; "Flash01" es la frecuencia más lenta de destellos, mientras que "Flash99" es la más rápida. Pulse ENTER para confirmar el efecto estrobo.

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash000
```

02.DREAM

7 colores distintos (rojo, amarillo, verde, cian, azul, magenta, blanco) se añaden sucesivamente a la mezcla. La velocidad del programa se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

03.METEOR

Los 4 focos se activan y desactivan sucesivamente en una sola dirección, con un color (rojo, amarillo, verde, cian, azul, magenta, blanco) e intensidad variables. La velocidad del programa se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

04.FADE

7 colores distintos (rojo, amarillo, verde, cian, azul, magenta, blanco) se añaden o quitan sucesivamente de la mezcla. La velocidad del programa se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

05.CHANGE

7 colores distintos (rojo, amarillo, verde, cian, azul, magenta, blanco) se van alternando. La velocidad del programa se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

06.-14.FLOW1-9

Todos los programas FLOW 1 a 9 son efectos programados de cambio de colores. La velocidad del programa se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

NOTA:

Los programas 02 a 14 ajustan de forma independiente la velocidad y el efecto estrobo. Pulse ENTER hasta que el cursor se muestre en la fila superior de la pantalla y seleccione un programa (02 a 14) con los botones UP y DOWN. Pulse ENTER de nuevo para confirmar y mover el cursor hasta el campo „Speedxx“ de la fila inferior. Utilice ahora los botones UP y DOWN para ajustar la velocidad del efecto estrobo. „01“ es la velocidad mínima, y „99“ es la máxima. Pulse el botón ENTER de nuevo para confirmar y que el cursor se desplace al campo „Flashxx“. Utilice ahora los botones UP y DOWN para seleccionar el efecto estrobo. „Flash00“ indica que el efecto estrobo está desactivado; „Flash01“ es la frecuencia más lenta de destellos, mientras que „Flash99“ es la más rápida. Pulse ENTER para confirmar el efecto estrobo.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

Además de ajustar la velocidad y el efecto estrobo, con los programas 13 y 14 (FLOW8 y FLOW9) se pueden definir por separado los dos colores que se utilizarán en los programas. Seleccione uno de los programas (FLOW8 o FLOW9) y pulse el botón ENTER hasta que en la pantalla se muestre C1:x C2:x. Con el cursor en C1:x, utilice los botones UP y DOWN para seleccionar el primero de los colores y luego pulse ENTER para seleccionar el segundo (C2:x).

```
14.FLOW9
C1:R C2: G _
```

AUTO RUN

En el modo AUTO RUN, los programas Change, Dream y Meteor se activan sucesivamente. Pulse el botón MODE hasta que aparezca „AUTO RUN“ en la pantalla. Para ajustar el número de repeticiones de cada programa, pulse ENTER. El cursor se muestra en la fila inferior de la pantalla, en „FQN:xx“. Con los botones UP y DOWN establezca el número de repeticiones de cada programa. „FQN: 01“ significa una única repetición; con „FQN: 99“, los programas se repetirán 99 veces. Pulse ENTER para confirmar.

```
AUTO RUN
FQN: 01
```

```
AUTO RUN
FQN: 01
```

FLOW INVERT

Es posible invertir la dirección de las secuencias, como en el programa METEOR, con la función „FLOW INVERT“. Pulse el botón MODE hasta que aparezca „FLOW INVERT“ en la pantalla. A continuación, pulse el botón ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y utilice las teclas UP y DOWN para invertir (ON) o no (OFF) la dirección. Pulse ENTER para confirmar.

```
FLOW INVERT
OFF
```

```
FLOW INVERT
OFF
```

DIMMER CURVE

En los modos „DIMMER CURVE LED“ y „DIMMER CURVE HALOGEN“ se puede determinar cómo reaccionará el foco controlado por DMX al modificar los valores de intensidad (de 000 a 255 directamente, y viceversa). En el modo „LED“, la respuesta del foco es instantánea y sin retardo, mientras que en el modo „HALOGEN“, responde como si fuese una lámpara halógena, con un pequeño retardo (precalentamiento e incandescencia residual). Pulse el botón MODE hasta que aparezca „DIMMER CURVE“ en la pantalla. Pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla. Utilice ahora los botones UP y DOWN para seleccionar el modo. Confirme con el botón ENTER.

```
DIMMER CURVE
LED
```

```
DIMMER CURVE
LED_
```

IR ACTIVE

En el modo „IR ACTIVE“, el set de proyectores se controla únicamente mediante el mando a distancia por infrarrojos. Para controlar el set de proyectores en este modo, pulse el botón MODE hasta que aparezca „IR ACTIVE“ en la pantalla. A continuación, pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y seleccione „ON“ con los botones UP y DOWN. Confirme con el botón ENTER.

Si más adelante desea volver al modo de control por DMX, por pedalera o en modo Autónomo, siga el mismo procedimiento para establecer el modo „IR ACTIVE“ en „OFF“ (desactivado).

```
IR ACTIVE
ON
```

```
IR ACTIVE
ON
```

MASTER DIMMER

Con la función „MASTER DIMMER“ podrá ajustar la intensidad del set de proyectores cuando está en modo Autónomo. Pulse el botón MODE hasta que aparezca „MASTER DIMMER“ en la pantalla. A continuación, pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y seleccione la intensidad con los botones UP y DOWN (00 a 99). Pulse ENTER para confirmar.

```
MASTER DIMMER
MAX:99
```

```
MASTER DIMMER
MAX:9_
```

DIMMER

En el modo „DIMMER“, mediante la mezcla de colores se puede establecer un color fijo en cada uno de los 4 focos. Pulse el botón MODE hasta que aparezca „DIMMER“ en la pantalla. A continuación, pulse ENTER y utilice los botones UP y DOWN para seleccionar uno de los focos 1 a 4 (PANEL). Pulse ENTER para confirmar. La pantalla muestra los valores de intensidad (de 00 a 99) de cada LED de color (R = rojo, G = verde y B = azul) del foco seleccionado. El cursor está en el campo „R“ de la fila superior. Pulse los botones UP y DOWN para establecer la intensidad de los LEDs rojos. Pulse ENTER para confirmar. A continuación, el cursor se desplaza al campo „G“ correspondiente a los LEDs verdes. De nuevo, pulse los botones UP y DOWN para ajustar su intensidad. Siga el mismo procedimiento para los LEDs azules (B). Después de confirmar el ajuste de los LEDs azules con el botón ENTER, se volverá a la pantalla „DIMMER“ donde podrá seleccionar otro de los 4 focos para ajustar su color.

```
DIMMER
PANEL:01
```

```
R:99 G:00
B:00
```

POWER OUT 1/2

Con el menú pueden activarse o desactivarse independientemente las dos enchufe con toma de tierra POWER OUT 1 y 2. Pulse el botón MODE hasta que aparezca „POWER OUT 1 - POWER OUT 2“ en la pantalla. A continuación, pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila superior de la pantalla. Utilice ahora los botones UP y DOWN para activar la enchufe con toma de tierra POWER OUT 1 (ON) o desactivarla (OFF). Pulse ENTER para que el cursor salte a la fila inferior y, de la misma manera, active o desactive la toma POWER OUT 2. Confirme con el botón ENTER.

```
POWER OUT 1:OFF
POWER OUT 2:OFF
```

```
POWER OUT 1:ON
POWER OUT 2:OFF
```

DMX MODE

En este menú, podrá establecer la dirección inicial DMX y el modo DMX del set de proyectores Multi PAR. Pulse el botón MODE hasta que aparezca „DMX MODE“ en la pantalla. A continuación, pulse ENTER para que se muestre el cursor en el campo „ADDR:xxx“ y emplee los botones UP y DOWN para seleccionar la dirección inicial DMX (001 a 512) del set de proyectores. Confirme con el botón ENTER. El cursor se desplazará al campo „CH:xx“. Con los botones UP y DOWN seleccione uno de los 8 modos DMX disponibles. Confirme con el botón ENTER. En las siguientes páginas se explican los modos DMX.

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

SLAVE MODE

Si desea controlar el set de proyectores LED Multi PAR con una pedalera opcional o a través de un segundo CLMPARCOB1 (maestro) en uno de los modos Autónomo, debe seleccionar el modo de funcionamiento „SLAVE MODE“. Pulse el botón MODE hasta que aparezca „SLAVE MODE“ en la pantalla. La conexión entre la pedalera y el set de proyectores Multi PAR se realiza mediante un cable DMX de 5 pines. La conexión entre los equipos maestro y esclavo se realiza mediante un cable DMX de 3 pines: la salida DMX del equipo maestro debe conectarse a la entrada DMX del equipo esclavo.

```
S L A V E
M O D E
```

NOTA: La pantalla LCD se apaga después de 50 segundos de inactividad. Pulse uno de los 4 botones para que la pantalla LCD se encienda de nuevo.

PL

STEROWANIE MUZYKA

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SOUND MODE“. Instalacja oświetleniowa jest teraz sterowana poprzez wbudowany mikrofon i pulsuje w rytm muzyki. Nacisnąć przycisk ENTER. Kursor pojawi się w polu „SENS:xx“, w dolnym wierszu wyświetlacza. Teraz można ustawić czułość mikrofonu (00–31) za pomocą przycisków UP i DOWN, przy czym „00“ oznacza najniższą, a „31“ najwyższą czułość. Następnie należy potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Kursor przesunie się do pola „FQN:xx“. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić liczbę powtórzeń każdego programu. „FQN:01“ oznacza jednokrotne, a „FQN:99“ 99-krotne powtórzenie programu. Aby potwierdzić ustawienia, nacisnąć przycisk ENTER.

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

PROGRAMY WEWNĘTRZNE

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się jeden z 14 programów wewnętrznych.

01.STATIC (kolory statyczne)

Aby zmienić kolor w programie STATIC 01, należy naciskać przycisk ENTER, dopóki kursor nie znajdzie się w polu „CL:xxx“, w dolnym wierszu. Następnie za pomocą przycisków UP i DOWN można wybrać opcję „BLAC“ (Blackout), jeden z podstawowych kolorów lub kombinację kolorów.

R = czerwony

G = zielony

B = niebieski

RG (czerwony i zielony) = żółty

GB (zielony i niebieski) = cyjan

RB (czerwony i niebieski) = magenta

RGB (czerwony, zielony i niebieski) = biały

Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Kursor przesunie się do pola „Flashxx“. Następnie do wybranego wcześniej koloru można dodać efekt lampy stroboskopowej. „Flash00“ oznacza, iż efekt lampy stroboskopowej jest nieaktywny, „Flash01“ oznacza najniższą, a „Flash99“ najwyższą częstotliwość błysku. Po ustawieniu żądanego efektu lampy stroboskopowej nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienie.

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

02.DREAM

7 różnych kolorów (czerwony, żółty, zielony, cyjan, niebieski, magenta, biały) przenika się nawzajem. Prędkość programu można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

03.METEOR

Cztery ustawione w jednym kierunku reflektory o różnych kolorach (czerwony, żółty, zielony, cyjan, niebieski, magenta, biały) i o różnej intensywności włączają się i wyłączają jeden po drugim. Prędkość programu można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

04.FADE

Programy od 02 do 14 można ustawiać oddzielnie w zakresie prędkości efektu i częstotliwości błysku stroboskopu. Naciskać przycisk ENTER, dopóki kursor nie znajdzie się w górnym wierszu wyświetlacza, a następnie za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany program w zakresie od 02 do 14. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienia. Kursor przesunie się do dolnego wiersza i pojawi się w polu „Speedxx”.

05.CHANGE

Za pomocą przycisków UP i DOWN można w tym miejscu ustawić prędkość efektu. „01” oznacza najmniejszą, a „99” największą prędkość. Aby potwierdzić ustawienia, należy ponownie nacisnąć przycisk ENTER. Kursor przesunie się do pola „Flashxx”. Teraz za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić efekt lampy stroboskopowej. „Flash00” oznacza, iż efekt lampy stroboskopowej jest nieaktywny, „Flash01” oznacza najniższą, a „Flash99” najwyższą częstotliwość błysku. Po ustawieniu żadanego efektu lampy stroboskopowej nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienie.

06.-14.FLOW1-9

Wszystkie programy FLOW 1–9 składają się z różnych programalnych efektów zmiany kolorów. Prędkość programu można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

WSKAZÓWKA:

Programy od 02 do 14 można ustawiać oddzielnie w zakresie prędkości efektu i częstotliwości błysku stroboskopu. Naciskać przycisk ENTER, dopóki kursor nie znajdzie się w górnym wierszu wyświetlacza, a następnie za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany program w zakresie od 02 do 14. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienia. Kursor przesunie się do dolnego wiersza i pojawi się w polu „Speedxx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN można w tym miejscu ustawić prędkość efektu. „01” oznacza najmniejszą, a „99” największą prędkość. Aby potwierdzić ustawienia, należy ponownie nacisnąć przycisk ENTER. Kursor przesunie się do pola „Flashxx”. Teraz za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić efekt lampy stroboskopowej. „Flash00” oznacza, iż efekt lampy stroboskopowej jest nieaktywny, „Flash01” oznacza najniższą, a „Flash99” najwyższą częstotliwość błysku. Po ustawieniu żadanego efektu lampy stroboskopowej nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienie.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

W programach 13 i 14 (FLOW8 i FLOW9) oprócz prędkości efektu i częstotliwości błysku stroboskopu można ustawić oddzielnie dwa żądane kolory. Wybrać jeden z programów FLOW8 lub FLOW9 i nacisnąć przycisk ENTER, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis C1:x C2:x. Kursor znajduje się teraz w polu C1:x. Za pomocą przycisków UP i DOWN można wybrać pierwszy, a po ponownym naciśnięciu przycisku ENTER drugi z dwóch kolorów (C2:x).

```
14.FLOW9
C1:R C2: G _
```

AUTO RUN

W trybie AUTO RUN różne programy zmiany kolorów, przenikania kolorów i programy typu „meteor” są uruchamiane jeden po drugim. Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AUTO RUN”. Nacisnąć przycisk ENTER, aby ustawić liczbę powtórzeń każdego programu. Kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza, w polu „FQN:xx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić liczbę powtórzeń każdego programu. „FQN:01” oznacza jednokrotne, a „FQN:99” 99-krotne powtórzenie programu. Aby potwierdzić ustawienia, nacisnąć przycisk ENTER.

```
AUTO RUN
FQN:01
```

```
AUTO RUN
FQN:01
```

FLOW INVERT

Kierunek odtwarzania sekwencji efektów świetlnych – np. dla programu METEOR można go zmienić za pomocą funkcji „FLOW INVERT”. Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „FLOW INVERT”. Nacisnąć przycisk ENTER. Kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza. Następnie za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać, czy kierunek sekwencji ma być odwrócony (ON), czy nie (OFF). Aby potwierdzić ustawienia, nacisnąć przycisk ENTER.

```
FLOW INVERT
OFF
```

```
FLOW INVERT
OFF
```

DIMMER CURVE

Za pomocą dwóch trybów „DIMMER CURVE LED” i „DIMMER CURVE HALOGEN” można ustawić, w jaki sposób reflektory mają reagować na nagłe, duże skoki wartości ściemniania DMX w trybie DMX (zmiana wartości DMX bezpośrednio z 000 na 255 i odwrotnie). W trybie „LED” reflektory reagują na zmianę wartości natychmiast, bez opóźnień, a w trybie „HALOGEN” podobnie jak lampa halogenowa z niewielkim opóźnieniem (rozżarzenie i wygaśnięcie). Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „DIMMER CURVE”. Po naciśnięciu przycisku ENTER kursor przesunie się do dolnego wiersza wyświetlacza. Za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić żądany tryb. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

```
DIMMER CURVE
LED
```

```
DIMMER CURVE
LED_
```

IR ACTIVE

W trybie „IR ACTIVE” możliwe jest sterowanie instalacją oświetleniową MultiPar wyłącznie za pomocą dołączonego pilota na podczerwień. Aby przełączyć instalację świetlną na sterowanie w tym trybie, należy nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „IR ACTIVE”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER (kursor przesunie się wówczas do dolnego wiersza wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać „ON”. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Aby móc sterować instalacją w trybie DMX, za pomocą pedału nożnego lub w trybie standalone, należy w podobny sposób wybrać dla trybu „IR ACTIVE” ustawienie „OFF”.

```
IR ACTIVE
ON
```

```
IR ACTIVE
ON
```

MASTER DIMMER

Za pomocą funkcji „MASTER DIMMER” można ustawić podstawową jasność instalacji oświetleniowej w trybie pracy standalone. Nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „MASTER DIMMER”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER (kursor przesunie się wówczas do dolnego wiersza wyświetlacza), za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną jasność podstawową (00–99) i potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

```
MASTER DIMMER
MAX: 99
```

```
MASTER DIMMER
MAX: 99
```

DIMMER

W trybie „DIMMER” można za pomocą kombinacji kolorów ustawić indywidualny, statyczny kolor dla każdego z czterech reflektorów. Nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „DIMMER”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany reflektor (PANEL) 1–4 oraz potwierdzić przyciskiem ENTER. Na wyświetlaczu pojawią się wartości jasności poszczególnych kolorowych diod LED (R = czerwony, G = zielony, B = niebieski) wybranego reflektora w zakresie od 00 do 99. Kursor znajduje się w polu „R”, w górnym wierszu. Za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić wartość jasności czerwonych diod LED. Po naciśnięciu przycisku ENTER wprowadzone ustawienie zostanie potwierdzone, a kursor przesunie się do pola „G”, w którym można ustawić wartość dla zielonych diod LED. Ponownie użyć przycisków UP i DOWN, aby ustawić żądaną wartość jasności. W analogiczny sposób można ustawić wartości dla niebieskich (B) diod LED. Po potwierdzeniu wartości dla niebieskich diod LED poprzez naciśnięcie przycisku ENTER na wyświetlaczu ponownie pojawi się napis „DIMMER”. Można teraz wybrać jeden z czterech reflektorów w celu ustawienia kolorów w sposób opisany powyżej.

```
DIMMER
PANEL: 01
```

```
R: 99   G: 00
B: 00
```

POWER OUT 1/2

Dwa gniazda wtyczka z uziemieniem POWER OUT 1 i 2 można za pomocą ustawień menu niezależnie włączać i wyłączać. Nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „POWER OUT 1 - POWER OUT 2”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER. Kursor pojawi się w górnym wierszu wyświetlacza. Za pomocą przycisków UP i DOWN można wyłączyć (ON) lub wyłączyć (OFF) gniazdo wtyczka z uziemieniem POWER OUT 1. Po ponownym naciśnięciu przycisku ENTER (kursor przesunie się wówczas do dolnego wiersza wyświetlacza) można w sposób opisany powyżej włączyć lub wyłączyć gniazdo wtyczka z uziemieniem POWER OUT 2. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

```
POWER OUT 1:OFF
POWER OUT 2:OFF
```

```
POWER OUT 1:ON
POWER OUT 2:OFF
```


DMX MODE

Ta funkcja umożliwia ustawienie adresu startowego DMX oraz wybór trybu pracy DMX dla instalacji oświetleniowej MultiPar. Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „DMX MODE”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER (kursor znajdzie się w polu „ADDR:xxx”) i za pomocą przycisków UP i DOWN z zakresu od 001 do 512 wybrać adres startowy DMX dla instalacji oświetleniowej. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Kursor przesunie się do pola „CH:xx”. Dostępnych jest 8 różnych trybów DMX, które można wybrać za pomocą przycisków UP i DOWN. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Poszczególne tryby DMX opisano na kolejnych stronach niniejszej instrukcji.

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

SLAVE MODE

Jeśli instalacja oświetleniowa LED MultiPar ma być sterowana za pomocą opcjonalnego pedału nożnego lub poprzez drugie urządzenie CLMPARCOB1 (master) w jednym z trybów standalone, należy ustawić tryb „SLAVE MODE”. Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SLAVE MODE”. Pedał i instalację oświetleniową należy połączyć za pomocą 5-żyłowego kabla DMX, a jednostkę master i slave należy połączyć za pomocą 3-żyłowego kabla DMX, przy czym wyjście DMX jednostki master należy połączyć z wejściem DMX jednostki slave.

```
S L A V E
M O D E
```

NOTE: Podświetlenie wyświetlacza LCD wyłącza się automatycznie po ok. 50 sekundach bezczynności. Po naciśnięciu jednego z 4 przycisków obsługi podświetlenie wyświetlacza LCD zostanie ponownie włączone.

II

CONTROLLO TRAMITE MUSICA

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare “SOUND MODE”. Il set proiettori sarà ora comandato tramite il microfono integrato e seguirà il ritmo della musica. Premere il pulsante ENTER. Il cursore appare nel campo “SENS:xx” nella riga inferiore del display. Adesso, con i pulsanti UP/DOWN, è possibile regolare la sensibilità del microfono (00 - 31), dove “00” è la sensibilità più ridotta e “31” la più elevata. Confermare quindi con ENTER. Al contempo, il cursore si sposta sul campo “FQN:xx”. Utilizzare i tasti UP e DOWN per definire il numero di ripetizioni dei singoli programmi. “FQN:01” indica un'unica ripetizione, mentre “FQN:99” indica che i programmi si ripetono 99 volte. Premere ENTER per confermare il valore inserito.

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

```
SOUND MODE
SENS:31 FQN:01
```

INTERNE PROGRAMME

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare uno dei 14 programmi interni:

01.STATIC (colori statici)

Per modificare il colore nel programma STATIC 01, premere più volte ENTER finché il cursore non si sposta nel campo “CL:xxxx” della riga inferiore. Ora con i pulsanti UP e DOWN è possibile selezionare “BLAC” (blackout = oscuramento), uno dei colori base o un mix di colori.

R = rosso

G = verde

B = blu

RG (rosso e verde) = giallo

GB (verde e blu) = ciano

RB (rosso e blu) = magenta

RGB (rosso, verde e blu) = bianco

Confermare l'inserimento premendo ENTER. Il cursore si sposta nel campo “Flashxx”. Qui è possibile aggiungere un effetto stroboscopico al colore precedentemente impostato.

“Flash00” indica che l'effetto stroboscopico è disattivato; “Flash01” indica la frequenza di lampeggio più lenta mentre “Flash99” la più rapida. Non appena è stato impostato l'effetto stroboscopico desiderato, premere ENTER per confermare.

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

```
01.STATIC
CL:RGB Flash00
```

02.DREAM

7 diversi colori (rosso, giallo, verde, ciano, blu, magenta, bianco) che si dissolvono uno nell'altro. La velocità di avanzamento del programma può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

03.METEOR

I quattro fari vengono attivati e disattivati in successione, orientati in una direzione con intensità e colori differenti (rosso, giallo, verde, ciano, blu, magenta, bianco). La velocità di avanzamento del programma può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

04.FADE

7 diversi colori (rosso, verde, blu, giallo, ciano, magenta, bianco) che vengono accesi e spenti in successione. La velocità di avanzamento del programma può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

05.CHANGE

7 diversi colori (rosso, verde, blu, giallo, ciano, magenta, bianco) si alternano in successione. La velocità di avanzamento del programma può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

06.-14.FLOW1-9

Tutti i programmi FLOW da 1 a 9 sono costituiti da diversi effetti colore programmati. La velocità di avanzamento del programma può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

NOTA:

I programmi da 02 a 14 possono essere impostati separatamente per velocità di avanzamento e frequenza stroboscopica. Premere più volte ENTER finché il cursore non appare nella riga superiore del display; quindi selezionare il programma desiderato da 02 a 14 con i pulsanti UP/DOWN. Premere di nuovo ENTER per confermare il procedimento e per spostare il cursore nella riga inferiore, nel campo „Speedxx“. Adesso è possibile selezionare la velocità di avanzamento dell'effetto con i pulsanti UP/DOWN. „01“ indica la velocità più bassa e „99“ la più elevata. Premendo nuovamente il pulsante ENTER, si conferma l'inserimento e il cursore si sposta nel campo „Flashxx“. Ora è possibile impostare l'effetto stroboscopico desiderato con i pulsanti UP/DOWN. „Flash00“ indica che l'effetto stroboscopico è disattivato; „Flash01“ indica la frequenza di lampeggio più lenta mentre „Flash99“ la più rapida. Non appena è stato impostato l'effetto stroboscopico desiderato, premere ENTER per confermare.

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

```
02.DREAM
Speed99 Flash00
```

Oltre alla velocità di avanzamento e all'effetto stroboscopico, con i programmi 13 e 14 (FLOW8 e FLOW9) è possibile determinare in modo indipendente i due colori da utilizzare. Selezionare uno dei programmi FLOW8 o FLOW9 e premere ENTER fino a quando sul display appare „C1:x C2:x“. Il cursore ora si trova in C1:x e i tasti UP e DOWN consentono di selezionare il primo dei due colori, mentre premendo di nuovo ENTER si può scegliere il secondo (C2:x).

```
14.FLOW9
C1:R C2: G _
```

AUTO RUN

In modalità AUTO RUN, si alternano in sequenza diversi programmi di cambio colore, dissolvenza e meteo. Premere più volte il pulsante MODE finché sul display non appare „AUTO RUN“. Per impostare il numero di ripetizioni dei singoli programmi, premere ENTER. Il cursore appare nella riga inferiore del display, su „FQN:xx“. Utilizzare i tasti UP e DOWN per definire il numero di ripetizioni dei singoli programmi. „FQN:01“ indica un'unica ripetizione, mentre „FQN:99“ indica che i programmi si ripetono 99 volte. Premere ENTER per confermare il valore inserito.

```
AUTO RUN
FQN: 01
```

```
AUTO RUN
FQN: 01
```

FLOW INVERT

La funzione „FLOW INVERT“ consente di invertire la direzione di avanzamento delle sequenze di illuminazione, ad esempio quella del programma METEOR. Premere più volte il pulsante MODE finché sul display non appare „FLOW INVERT“. Ora premere ENTER, il cursore apparirà nella riga inferiore del display. Utilizzare i tasti UP e DOWN per definire se la direzione di avanzamento deve essere invertita(ON) oppure no (OFF). Premere ENTER per confermare.

```
FLOW INVERT
OFF
```

```
FLOW INVERT
OFF
```

DIMMER CURVE

Le due modalità „DIMMER CURVE LED“ e „DIMMER CURVE HALOGEN“ permettono di impostare la reazione che i proiettori in modalità DMX producono a fronte di salti del valore dimmer DMX improvvisi e ampi (da valore DMX 000 direttamente a 255 e viceversa). In modalità „LED“, i proiettori reagiscono immediatamente, senza ritardi alla variazione di valore; in modalità „HALOGEN“ reagiscono invece con un lieve ritardo (tempo di riscaldamento e di raffreddamento), come avviene nelle lampade alogene. Premere più volte il pulsante MODE finché sul display non appare „DIMMER CURVE“. Appena si preme ENTER, il cursore si posiziona sulla riga inferiore del display. Adesso è possibile selezionare la modalità di funzionamento desiderata con i pulsanti UP/DOWN. Confermare l'inserimento premendo ENTER.

```
DIMMER CURVE
LED
```

```
DIMMER CURVE
LED_
```

IR ACTIVE

In modalità „IR ACTIVE“ è possibile controllare il set di proiettori Multi PAR esclusivamente tramite il telecomando a infrarossi in dotazione. Per controllare il set di proiettori in questa modalità, premere più volte il pulsante MODE finché sul display non appare „IR ACTIVE“. Premere quindi ENTER, il cursore appare nell'ultima riga in basso del display, e con i tasti UP o DOWN selezionare „ON“. Confermare l'inserimento premendo ENTER.

Per attivare l'impianto in modalità DMX in un momento successivo con la pedaliera o per controllarlo in modalità standalone, impostare allo stesso modo la modalità „IR ACTIVE“ di nuovo su „OFF“.

```
IR ACTIVE
ON
```

```
IR ACTIVE
ON
```

MASTER DIMMER

La funzione „MASTER DIMMER“ permette di impostare la luminosità di base del set di proiettori nelle modalità standalone. Premere più volte il pulsante MODE finché sul display non appare „MASTER DIMMER“. Premendo quindi ENTER, il cursore apparirà nella riga inferiore del display; con i pulsanti UP/ DOWN selezionare la luminosità di fondo (00 - 99) e confermare il valore inserito con ENTER.

```
MASTER DIMMER
MAX: 99
```

```
MASTER DIMMER
MAX: 99
```

DIMMER

In modalità „DIMMER“, con il mix di colori è possibile impostare ciascuno dei quattro proiettori su un singolo colore statico. Premere più volte il pulsante MODE finché sul display non appare „DIMMER“. Quindi premere ENTER e con i pulsanti UP e DOWN selezionare il proiettore desiderato (PANEL) 1 - 4 e confermare con ENTER. Il display mostra ora il valore di luminosità dei singoli LED colorati (R = rosso; G = verde; B = blu) del proiettore selezionato, da 00 a 99. Il cursore si trova nel campo „R“, nella riga superiore. Con i pulsanti UP/DOWN, determinare ora il valore di luminosità dei LED rossi. Premendo ENTER, si conferma il valore inserito e si sposta il cursore nel campo „G“, per i LED verdi. Anche qui, impiegare di nuovo i pulsanti UP/ DOWN per impostare la luminosità sul valore desiderato. Ripetere lo stesso procedimento per i LED blu (B). Dopo aver confermato il valore dei LED blu premendo ENTER, sul display apparirà di nuovo „DIMMER“ e sarà possibile selezionare uno dei quattro proiettori come sopra descritto.

```
DIMMER
PANEL: 01
```

```
R: 99   G: 00
B: 00
```

POWER OUT 1/2

Le due prese spina tedesca POWER OUT 1 e 2 si possono attivare e disattivare separatamente mediante le impostazioni menu. Premere più volte il tasto MODE fino a quando sul display viene visualizzato POWER OUT 1 - POWER OUT 2. Ora premere ENTER, il cursore apparirà sulla riga superiore del display. I tasti UP e DOWN ora consentono di attivare (ON) o disattivare (OFF) la presa spina tedesca POWER OUT 1. Premendo più volte ENTER, il cursore si posiziona sulla riga inferiore ed è possibile attivare o disattivare la presa spina tedesca POWER OUT 2 nello stesso modo sopra descritto. Confermare con ENTER.

```
POWER OUT 1:OFF
POWER OUT 2:OFF
```

```
POWER OUT 1:ON
POWER OUT 2:OFF
```

DMX MODE

In questa voce di menu è possibile selezionare sia l'indirizzo di avvio DMX sia la modalità di funzionamento del set di proiettori LED Multi PAR. Premere più volte il pulsante MODE finché sul display non appare „DMX MODE“. Premendo quindi ENTER, il cursore si sposterà nel campo „ADDR:xxx“; con i pulsanti UP/DOWN, selezionare l'indirizzo di avvio DMX da 001 a 512 del set di proiettori. Confermare l'inserimento premendo ENTER. Al contempo, il cursore si posiziona nel campo „CH:xx“. Sono disponibili 8 diverse modalità DMX, selezionabili con i pulsanti UP/DOWN. Confermare l'inserimento premendo ENTER. Le diverse modalità DMX sono illustrate alle pagine seguenti del presente manuale.

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

```
DMX MODE
ADDR:001 CH:17
```

SLAVE MODE

Per controllare il set di proiettori LED Multi PAR con una pedaliera opzionale o da un secondo CLMPARCOB1 (master) in una modalità standalone, occorre selezionare la modalità „SLAVE MODE“. Premere più volte il pulsante MODE finché sul display non appare „SLAVE MODE“. Il collegamento tra la pedaliera e il set di proiettori Multi PAR si realizza attraverso un cavo DMX a 5 poli, mentre il collegamento tra l'unità master e l'unità slave si effettua con un cavo DMX a 3 poli, laddove l'unità master deve essere collegata con l'input DMX dell'unità slave.

```
S L A V E
M O D E
```

NOTA: L'illuminazione del display LCD si disattiva auto-maticamente dopo circa 50 secondi di inattività. Premendo uno dei 4 pulsanti di comando, l'illuminazione del display LCD si riattiva.

DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

EN

3-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue (0 - 100%)

4-CHANNEL MODE

CH1 = (Light 1)		CH2 = (Light 2)		CH3 = (Light 3)		CH4 = (Light 4)	
000 - 255	Colour macro	000 - 255	Colour macro	000 - 255	Colour macro	000 - 255	Colour macro
000 - 004	Blackout	000 - 004	Blackout	000 - 004	Blackout	000 - 004	Blackout
005 - 036	Red	005 - 036	Red	005 - 036	Red	005 - 036	Red
037 - 073	Green	037 - 073	Green	037 - 073	Green	037 - 073	Green
074 - 110	Blue	074 - 110	Blue	074 - 110	Blue	074 - 110	Blue
111 - 147	Yellow	111 - 147	Yellow	111 - 147	Yellow	111 - 147	Yellow
148 - 184	Magenta	148 - 184	Magenta	148 - 184	Magenta	148 - 184	Magenta
185 - 221	Cyan	185 - 221	Cyan	185 - 221	Cyan	185 - 221	Cyan
222 - 255	White	222 - 255	White	222 - 255	White	222 - 255	White

5-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue (0 - 100%)
CH4	000 - 127	Power Out 1 OFF
	128 - 255	Power Out 1 ON
CH5	000 - 127	Power Out 2 OFF
	128 - 255	Power Out 2 ON

6-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red 1 + 2 (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green 1 + 2 (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue 1 + 2 (0 - 100%)
CH4	000 - 255	Red 3 + 4 (0 - 100%)
CH5	000 - 255	Green 3 + 4 (0 - 100%)
CH6	000 - 255	Blue 3 + 4 (0 - 100%)

7-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue (0 - 100%)
CH4	000 - 255	Master Dimmer (0 - 100%)
CH5	000	Colour setting channel 1 - 3
	001 - 128	Music control (sensitivity weak - strong)
CH6	129 - 255	Strobe (slow - fast)
	000 - 127:	Power Out 1 OFF
CH7	128 - 255	Power Out 1 ON
	000 - 127:	Power Out 2 OFF
CH7	128 - 255	Power Out 2 ON

8-CHANNEL MODE

CH1	CH2	CH3	CH4	CH5	CH6	CH7	CH8
000 - 015 CH4 - CH6 RGB							
16-23 R							
24-31 G							
32-39 B							
40-47 RG							
48-55 GB							
56-63 RB							
64-71 RGB							
072 - 079 Colour 1							
080 - 087 Colour 2	Master Dimmer (000 - 255)					000 - 127: Power Out 1 OFF	000 - 127: Power Out 2 OFF
088 - 095 Colour 3		000 = no function 001 - 255 Strobe (slow - fast)	Red (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)	Green (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)	Blue (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)		
096 - 103 Colour 4							
104 - 111 Colour 5							
112 - 119 Colour 6							
120 - 127 Colour 7							
128 - 135 Colour 8							
136 - 143 Dream							
144 - 151 Meteor	000 - 255 Speed (slow - fast)					128 - 255: Power Out 1 ON	128 - 255: Power Out 2 ON
152 - 159 Fade							
160 - 167 Change							

8-CHANNEL MODE

CH1	CH2	CH3	CH4	CH5	CH6	CH7	CH8		
168 - 175 Flow1		000 = no function 001 - 255 Strobe (slow - fast)				128 - 255: Power Out 1 ON			
176 - 183 Flow2									
184 - 191 Flow3									
192 - 199 Flow4				Red (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)	Green (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)				
200 - 207 Flow5	000 - 255 Speed (slow - fast)						Blue (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)		
208 - 215 Flow6								128 - 255: Power Out 2 ON	
216 - 223 Flow7									
224 - 231 Flow8				000 - 255 8 colour variations	000 - 255 8 colour variations				
232 - 239 Flow9				000 - 255 8 colour variations	000 - 255 8 colour variations				
240 - 255 Music Control	Sensitivity (000 - 255)								

12-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red 1 (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green 1 (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue 1 (0 - 100%)
CH4	000 - 255	Red 2 (0 - 100%)
CH5	000 - 255	Green 2 (0 - 100%)
CH6	000 - 255	Blue 2 (0 - 100%)
CH7	000 - 255	Red 3 (0 - 100%)
CH8	000 - 255	Green 3 (0 - 100%)
CH9	000 - 255	Blue 3 (0 - 100%)
CH10	000 - 255	Red 4 (0 - 100%)
CH11	000 - 255	Green 4 (0 - 100%)
CH12	000 - 255	Blue 4 (0 - 100%)

17-CHANNEL MODE

CH1	CH2	CH3	CH4	CH5	CH6	CH15	CH16	CH17
000 - 015 CH4 - CH15 RGB			Red 1 (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)	Green 1 (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)	Blue 1 (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)	Blue 4 (000 - 255 / CHANNEL 1: 000 - 015)		
16-23 R								
24-31 G								
32-39 B								
40-47 RG								
48-55 GB								
56-63 RB	Master Dimmer (000 - 255)							
64-71 RGB								
072 - 079 Colour 1								
080 - 087 Colour 2								
088 - 095 Colour 3								
096 - 103 Colour 4								
104 - 111 Colour 5								
112 - 119 Colour 6		000 = no function 001 - 255 Strobe (slow - fast)						
120 - 127 Colour 7								
128 - 135 Colour 8								
136 - 143 Dream								
144 - 151 Meteor								
152 - 159 Fade								
160 - 167 Change								
168 - 175 Flow1								
176 - 183 Flow2								
184 - 191 Flow3	000 - 255 Speed (slow - fast)							
192 - 199 Flow4								
200 - 207 Flow5								
208 - 215 Flow6								
216 - 223 Flow7								
224 - 231 Flow8			000 - 255 8 colour variations	000 - 255 8 colour variations				
232 - 239 Flow9			000 - 255 8 colour variations	000 - 255 8 colour variations				
240 - 255 Music control	Sensitivity (000 - 255)							
							000 - 127: Power Out 1 OFF	000 - 127: Power Out 2 OFF
							128 - 255: Power Out 1 ON	128 - 255: Power Out 2 ON

INFRARED REMOTE CONTROL / INFRAROT FERNBEDIENUNG / TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE / MANDO A DISTANCIA POR IR / PILOT NA PODCZERWIEŃ / TELECOMANDO A INFRAROSSI

EN In order to control the MultiPAR lighting system using the infrared remote control, set the MultiPAR lighting system in the IR ACTIVE "ON" mode, as described in paragraph "IR ACTIVE".

Functions of the control buttons on the IR remote control:

DE Um die Multipar Lichtanlage mit Hilfe der Infrarot-Fernbedienung steuern zu können, stellen Sie, wie im Absatz „IR ACTIVE“ beschrieben, die Multipar Lichtanlage in die Betriebsart IR ACTIVE „ON“.

Funktionen der Bedientasten auf der IR-Fernbedienung:

FR Pour contrôler le set de projecteurs par l'intermédiaire de la télécommande infrarouge, il faut activer, sur le set de projecteurs, le mode IR ACTIVE "ON", comme décrit dans la section "IR ACTIVE".

Fonctions des touches utilisateur sur la télécommande infrarouge.

ES Para controlar el set de proyectores Multi PAR con el mando a distancia por infrarrojos, establezca el set de proyectores Multi PAR en el modo IR ACTIVE "ON" (activado), tal y como se describe en el apartado "IR ACTIVE".

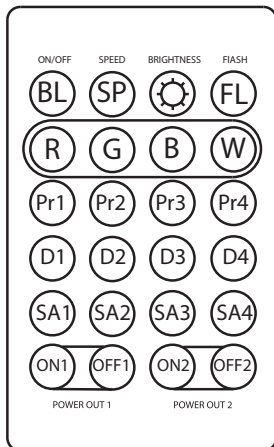
Las funciones de los botones del mando a distancia por infrarrojos son las siguientes:

PL Aby móc sterować instalacją oświetleniową Multipar za pomocą pilota na podczerwień, należy ustawić ją w trybie IR ACTIVE „ON”, jak opisano w punkcie „IR ACTIVE”.

Funkcje przycisków obsługi na pilocie na podczerwień:

IT Per controllare il set di proiettori Multi PAR con il telecomando a infrarossi, impostare il set di proiettori Multi PAR in modalità IR ACTIVE „ON” come descritto nella sezione „IR ACTIVE”.

Funzioni dei pulsanti di comando del telecomando IR:



BL (BLACKOUT)

EN If you press this button when the lighting system is in operation, then all the lights and both safety plug power outlets POWER OUT 1 and POWER OUT 2 will be switched off. Pressing the BL button once more activates the previously selected mode again.

DE Drücken Sie im Betrieb der Lichtanlage auf diese Taste, schalten sich alle Strahler und die beiden Schutzkontakt-Steckdosen POWER OUT 1 und POWER OUT 2 ab. Bei nochmaligem Drücken der BL-Taste wird die zuvor ausgewählte Betriebsart wieder aktiviert.

FR Si vous appuyez sur cette touche alors que le projecteur est en fonctionnement, toutes les sources lumineuses s'éteignent, et les sorties secteur sur les prises POWER OUT 1 et POWER OUT 2 sont coupées. Si vous appuyez de nouveau sur la touche BL, le mode sélectionné précédemment est rétabli.

ES Pulse este botón para apagar todos los focos y las dos enchufe con toma de tierra POWER OUT 1 y POWER OUT 2. Pulse de nuevo el botón BL para activar el modo de funcionamiento anterior.

PL Po naciśnięciu tego przycisku w trybie pracy instalacji oświetleniowej wszystkie reflektory oraz oba gniazda wtyczka z uziemieniem POWER OUT 1 i POWER OUT 2 zostaną wyłączone. Ponowne naciśnięcie przycisku BL powoduje powrót do wybranego wcześniej trybu pracy.

IT Premendo questo pulsante quando il set proiettori è in funzione, si disattivano tutti i proiettori ed entrambe le prese spina tedesca POWER OUT 1 e POWER OUT 2. Premendo nuovamente il tasto BL, la modalità attivata in precedenza viene riattivata.

SP (SPEED)

EN Ajuste de la velocidad en 4 niveles para los programas Pr1 a Pr4 y D1 a D4. Cada vez que pulse este botón irá variando la velocidad de cambio de color, desde el nivel 1 (más lenta), pasando por los niveles 2 y 3, hasta el nivel 4 (más rápida).

DE 4-stufige Geschwindigkeitseinstellung für die Programme Pr1 - Pr4 und D1 - D4. Stufe 1 lässt die Farbwechselfolge langsam ablaufen, nochmaliges Drücken aktiviert Stufe 2 mit einer schnelleren Abfolge der Farbwechselfolge, gefolgt von Stufe 3 und 4.

FR Réglage de rapidité, 4 positions, pour les Programmes Pr1 - Pr4 et D1 - D4. En position 1, le changement de couleurs s'effectue lentement. Une pression supplémentaire sur la touche SP active la position 2, où la séquence est légèrement accélérée. Même principe pour les positions 3 et 4.

ES Ajuste de la velocidad en 4 niveles para los programas Pr1 a Pr4 y D1 a D4. Cada vez que pulse este botón irá variando la velocidad de cambio de color, desde el nivel 1 (más lenta), pasando por los niveles 2 y 3, hasta el nivel 4 (más rápida).

PL 4-stopniowa regulacja prędkości dla programów Pr1–Pr4 i D1–D4. Stopień 1 oznacza powolny przebieg sekwencji zmiany kolorów, ponowne wcisnięcie przycisku aktywuje stopień 2 z większą prędkością, a następnie stopnie to 3 i 4.

IT Impostazione della velocità a 4 livelli per i programmi Pr1 - Pr4 e D1 - D4. Al livello 1 la sequenza di cambio colori è lenta; premendo di nuovo il pulsante, si attiva il livello 2, con una sequenza di cambio colore più rapida, cui seguono i livelli 3 e 4.

(BRIGHTNESS)

EN 5-Level brightness setting for all programmes and static colour mixing. The various levels of brightness can be activated by pressing this button repeatedly.

DE 5-stufige Helligkeitseinstellung für alle Programme und statische Farbmischung. Die unterschiedlichen Helligkeitsabstufungen können durch mehrmaliges Drücken dieser Taste abgerufen werden.

FR Réglage de luminosité à 5 positions, s'appliquant à tous les programmes et au mélange de couleurs statique. Il suffit d'appuyer plusieurs fois sur cette touche pour obtenir des dégradés de couleurs différents.

ES Ajuste de la intensidad en 5 niveles para todos los programas y la mezcla de colores fijos. Cada vez que pulse este botón irá cambiando la intensidad.

PL 5-stopniowe ustawienie jasności dla wszystkich programów i statycznej kombinacji kolorów. Naciskając ten przycisk kilkakrotnie, można ustawić różne stopnie jasności.

IT 5 livelli di luminosità impostabili per tutti i programmi e mix colori statico. Premendo più volte questo pulsante si possono richiamare le diverse gradazioni di luminosità.

FL (FLASH / STROBOSCOPE)

EN 4-Level speed setting for the stroboscope effect. Level 1 deactivates the stroboscope effect, Level 2 represents low, Level 3 medium, and Level 4 the fastest flash rate. The stroboscope effect can be combined with the colour mixing mode and all colour change programs. The safety plug power outlet sockets in the multi-PAR system remain unaffected by the stroboscope effect.

DE 4-stufige Geschwindigkeitseinstellung für den Stroboskopeffekt. Stufe 1 deaktiviert den Stroboskopeffekt, Stufe 2 erzeugt eine langsame, Stufe 3 eine mittlere und Stufe 4 die schnellste Blitzfrequenz. Der Stroboskopeffekt kann mit dem Farbmischungsmodus und allen Farbwechselprogrammen kombiniert werden, die in der Multipar Lichtenanlage befindlichen Schutzkontakt-Steckdosen bleiben vom Stroboskopeffekt ausgenommen.

FR Réglage de rapidité, à 4 positions, pour l'effet Stroboscope. En position 1, le stroboscope est désactivé. Position 2, fréquence des éclairs faible ; position 3, fréquence moyenne ; position 4, fréquence la plus rapide. L'effet stroboscope peut se combiner avec le mode mélangeur de couleurs et tous les programmes de changeur de couleurs. Les renvois secteur sur fiche avec prise de terre ne subissent pas l'effet stroboscope.

ES Ajuste de la velocidad en 4 niveles del efecto estrobo. El nivel 1 desactiva el efecto estrobo, el nivel 2 es la frecuencia mínima, el nivel 3 es la frecuencia media y el nivel 4 es la frecuencia máxima de destellos. El efecto estrobo puede combinarse con la mezcla de colores RGB y todos los programas de cambio de color. Los focos conectados a las enchufe con toma de tierra del set de proyectores Multi PAR no tienen el efecto estrobo.

PL 4-stopniowa regulacja prędkości dla efektu lampy stroboskopowej. Stopień 1 oznacza nieaktywny efekt lampy stroboskopowej, stopień 2 oznacza niską, stopień 3 średnią, a stopień 4 wysoką częstotliwość błysku. Efekt lampy stroboskopowej można łączyć z trybem kombinacji kolorów i wszystkimi programami zmiany kolorów. Znajdujące się w instalacji oświetleniowej MultiPar gniazda wtyczka z uziemieniem nie obsługują efektu lampy stroboskopowej.

IT 4 livelli di velocità impostabili per l'effetto stroboscopico. Al livello 1 l'effetto stroboscopico è disattivato; al livello 2 è attivo a una velocità di lampeggio bassa, al livello 3 media e al livello 4 rapida. L'effetto stroboscopico può essere combinato con la modalità di mix colori e con tutti i programmi di cambio colore; le prese spina tedesca presenti sul set proiettori Multi PAR sono escluse dall'effetto stroboscopico.

R / G / B / W (RED, GREEN, BLUE, WHITE)

EN These 4 buttons can be used to create individual colour combinations. The 4 levels of brightness can be activated by repeated pressing of the respective colour button, whereby at Level 1 the LEDs are switched off. If you press "W", the primary colours red, green and blue are automatically mixed together in equal proportions. The result is white light.

For example: If you set red and green to their respective highest level and blue and white to their lowest, i.e., off, the result will be a bright yellow colour mix.

DE Mit Hilfe dieser 4 Tasten können individuelle Farbmischungen erstellt werden. Die 4 Helligkeitsstufen können durch mehrmaliges Drücken der jeweiligen Farbtaste abgerufen werden, wobei bei Stufe 1 die LEDs abgeschaltet sind. Beim Drücken auf „W“ werden die Grundfarben Rot, Grün und Blau automatisch im gleichen Verhältnis zusammengemischt. Es entsteht weißes Licht.

Beispiel: Stellen Sie Rot und Grün auf die jeweilig höchste Stufe und Blau auf die niedrigste, also aus, erhalten Sie als Farbmischung ein helles Gelb.

FR Ces quatre touches permettent de réaliser des mélanges de couleurs spécifiques. Les 4 positions de luminosité s'obtiennent par pressions successives sur la touche de la couleur correspondante. La position 1 correspond à l'extinction des LED. En appuyant sur «W», les couleurs rouge, verte et bleue suivent automatiquement le même comportement. On obtient alors de la lumière blanche.

Exemple : Si vous réglez Rouge et Vert sur la valeur de luminosité la plus élevée et Bleu et Blanc sur la valeur de luminosité la plus faible, vous obtenez, par mélange de couleurs, un jaune clair.

ES Estos 4 botones permiten crear distintas mezclas de colores. Al pulsar repetidamente cada uno de los botones de color irá variando su intensidad en 4 niveles, correspondiendo el nivel 1 a los LEDs apagados. Si pulsa "W", los colores primarios (rojo, verde y azul) se mezclarán automáticamente en la misma proporción, dando como resultado luz blanca.

Por ejemplo: si establece los colores rojo y verde en el nivel máximo, y el azul al mínimo, la mezcla resultante será un color amarillo brillante.

PL Za pomocą tych 4 przycisków można ustawić indywidualne kombinacje kolorów. Naciskając kilkakrotnie przycisk danego koloru, można ustawić 4 stopnie jasności, przy czym stopień 1 oznacza wyłączenie diod LED. Po naciśnięciu przycisku „W” kolory podstawowe, czyli czerwony, zielony i niebieski, są automatycznie mieszane ze sobą w jednakowych proporcjach, w wyniku czego powstaje światło białe.

Przykład: po ustawieniu koloru czerwonego i zielonego na najwyższym, a niebieskiego na najniższym stopniu (czyli po wyłączeniu go) powstanie kolor jasnożółty.

IT Questi 4 pulsanti permettono di creare singoli mix colori. I quattro livelli di luminosità si possono impostare premendo più volte il pulsante corrispondente al colore da regolare, mentre al livello 1 i LED sono spenti. Premendo “W” i colori base rosso, verde e blu vengono miscelati automaticamente con lo stesso rapporto. Si genera luce bianca.

Esempio: impostando rosso e verde al massimo livello e il blu al livello più basso, il mix di colori che si ottiene è giallo chiaro.

PR1 - PR4

EN Colour change programs with various colour patterns. The colour change occurs abruptly. The speed at which the colours change can be set using the “SP” (Speed) button.

DE Farbwechselprogramme mit unterschiedlichen Farbmustern. Der Farbwechsel geschieht sprunghaft. Die Geschwindigkeit, mit der die Farben wechseln, kann mit Hilfe der „SP“-Taste (Speed) eingestellt werden.

FR Programme de changement de couleurs avec différentes variantes Le changement de couleurs s’effectue par sauts. La rapidité de changement de couleurs se règle par l’intermédiaire de la touche «SP» (Speed).

ES Programas de cambio de color con diferentes patrones de color. El cambio de color es instantáneo, de forma predeterminada. Con el botón “SP” (Speed) se puede ajustar la velocidad de cambio del color.

PL Programy zmiany kolorów z różnymi wzorami kolorów. Kolorы przenikają się nawzajem. Prędkość, z jaką zmieniają się kolory, można ustawić za pomocą przycisku „SP” (Speed).

IT Programmi di cambio colore con diversi modelli cromatici. Il cambio colore è istantaneo. La velocità di variazione dei colori si può impostare con il pulsante “SP” (speed - velocità).

D1 - D4

EN Colour change programs with various colour patterns. The colours blend into each other. The speed at which the colours change can be set using the “SP” (Speed) button.

DE Farbwechselprogramme mit unterschiedlichen Farbmustern. Farben werden ineinander überblendet. Die Geschwindigkeit, mit der die Farben wechseln, kann mit Hilfe der „SP“-Taste (Speed) eingestellt werden.

FR Programme de changement de couleurs avec différentes variantes Les couleurs se fondent les unes dans les autres. La rapidité de changement de couleurs se règle par l’intermédiaire de la touche «SP» (Speed).

ES Programas de cambio de color con diferentes patrones de color. Los colores se añaden sucesivamente a la mezcla. Con el botón “SP” (Speed) se puede ajustar la velocidad de cambio del color.

PL Programy zmiany kolorów z różnymi wzorami kolorów. Kolorы przenikają się nawzajem. Prędkość, z jaką zmieniają się kolory, można ustawić za pomocą przycisku „SP” (Speed).

IT Programmi di cambio colore con diversi modelli cromatici. I colori si dissolvono l’uno nell’altro. La velocità di variazione dei colori si può impostare con il pulsante “SP” (speed - velocità).

SA1 - SA4

EN Music controlled colour change programs with various LED colour patterns. The microphone for the sound control mode is included in the multi-PAR lighting system.

DE Musikgesteuerte Farbwechselprogramme mit unterschiedlichen Farbmustern. Das Mikrofon zur Steuerung befindet sich in der Multipar Lichtenanlage.

FR Changement de couleurs piloté par la musique, avec différentes variantes Le microphone de pilotage se trouve dans le boîtier du projecteur.

ES Programas de cambio de color controlados por sonido con diferentes patrones de color. El micrófono de control está integrado en el set de proyectores Multi PAR.

PL Sterowane muzyką programy zmiany kolorów z różnymi wzorami kolorów. Mikrofon do sterowania muzyką jest wbudowany.

IT Programmi di cambio colore controllati tramite musica con modelli cromatici diversi. Il microfono di controllo si trova sul set proiettori Multi PAR.

POWER OUT 1 / 2

EN Using these buttons, the 2 safety plug power outlets in the multi-PAR lighting system can be switched on and off separately.

DE Mit Hilfe dieser Tasten können die 2 in der Multipar Lichtenanlage befindlichen Schutzkontakt-Steckdosen separat an- und ausgeschaltet werden.

FR Ces touches permettent d’allumer/éteindre séparément les 2 fiche avec prise de renvoi secteur du set de projecteurs.

ES Con estos botones podrá controlar de forma remota e independiente la conexión/desconexión de las 2 bases de enchufes con toma de tierra ubicadas en el set de proyectores Multi PAR.

PL Te przyciski służą do niezależnego włączania i wyłączania dwóch gniazd wtyczka z uziemieniem znajdujących się w urządzeniu.

IT Questi pulsanti permettono di accendere e spegnere separatamente le due prese spina tedesca presenti sul set proiettori Multi PAR.

DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male 3-pin IP65 connector of the DMX cable to the DMX output (female 3-pin connector) of the first projector or other DMX device.
2. Connect the female 3-pin IP65 connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX-input (male 3-pin connector) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected.

An extensive selection of suitable IP65 DMX extension cables, IP65 power extension cables and adapter cables, is available on the Internet at www.cameolight.com.

Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters.

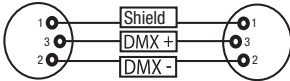
The use of a terminator reduces interference and can prevent problems in signal transmission. Therefore, it is always advisable to insert a DMX end unit (resistance 120 Ohm, 1/4 W) between DMX- and DMX+ of the last device in the chain (dust- and jet-proof cable cap no. CLIPDMXTERM).

DMX CABLES

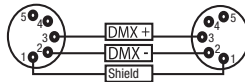
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):



DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

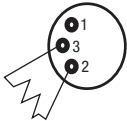
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

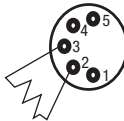
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



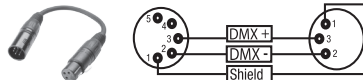
DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020

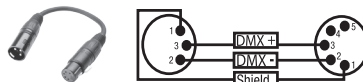
Pins 4 and 5 are not used.



Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020

Pins 4 and 5 are not used.



DE DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.



DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen 3-Pol IP65-Stecker des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche 3-Pol-Buchse) des ersten Scheinwerfers oder anderen DMX-Geräts.

2. Verbinden Sie den weiblichen 3-Pol IP65-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche 3-Pol-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter.

Eine umfangreiche Auswahl an passenden IP65 DMX-Verlängerungskabeln, IP65 Netzverlängerungskabeln und Adapterkabeln finden Sie im Internet auf www.cameolight.com.

Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können.

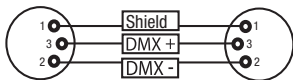
Die Verwendung eines Abschlusswiderstands (Terminierung) reduziert Interferenzen und kann Probleme bei der Signalübertragung verhindern. Es ist deshalb immer ratsam, ein DMX-Abschlussmodul (Widerstand 120 Ohm, 1/4 W) zwischen DMX- und DMX+ des letzten Geräts in der Kette einzufügen (staub- und strahlwassergeschütztes Kabel-Abschlussmodul Art.-Nr. CLIPDMXTERM).

DMX-KABEL:

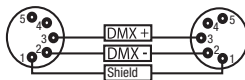
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



DMX-ABSCHLUSSSTECKER (TERMINATOR):

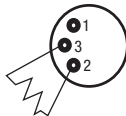
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

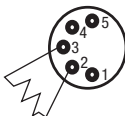
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:



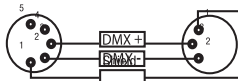
DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

Steckerbelegung

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020

Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



Steckerbelegung

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020

Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



FR DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

1. Reliez le connecteur IP65 3 points mâle du câble DMX à la sortie DMX (connecteur 3 points femelle) du premier projecteur (ou autre appareil DMX).

2. Reliez le connecteur IP65 3 points femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur 3 points mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite.

Vous trouverez un choix étendu de câbles ou rallonges DMX certifiés IP65, de câbles ou rallonges secteur et câbles adaptateurs IP65 sur Internet, à l'adresse www.cameolight.com.

Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif.

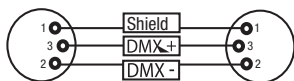
L'utilisation d'une résistance de terminaison ("bouchon") réduit les interférences et autres problèmes lors du transport du signal de pilotage. Pour cette raison, il est toujours opportun d'insérer un module de terminaison DMX (résistance 120 Ohms, 1/4 W) entre les points DMX- et DMX+ du dernier appareil de la chaîne (module de terminaison pour câble étanche à la poussière et aux projections d'eau réf. CLIPDMXTERM).

CÂBLE DMX:

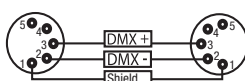
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignment des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés):



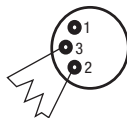
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).

Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3

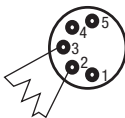
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignment des contacts

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points



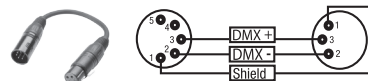
ADAPTATEUR DMX:

Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

Assignment des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020

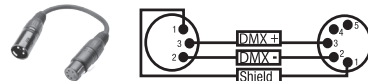
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



Assignment des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020

Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



ES DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).



CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector IP65 macho de 3 pines del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra de 3 pines) del primer foco o equipo DMX.

2. Conecte ahora el conector IP65 hembra de 3 pines del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho de 3 pines). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. En la web www.cameolight.com encontrará cables de extensión DMX IP65, alargadores de alimentación IP65 y adaptadores de cable alargador.

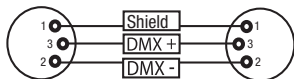
Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. Una terminación reduce las interferencias y puede minimizar los problemas de transmisión de la señal. Por lo tanto, siempre es aconsejable insertar una terminación DMX (resistencia de 120 ohmios y 1/4 W) entre los pines DMX- y DMX+ del último equipo de la cadena (terminación ref. CLIPDMXTERM, resistente al polvo y al agua).

CABLE DMX:

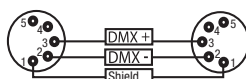
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):



TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

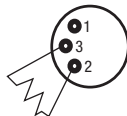
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

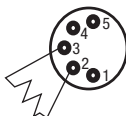
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



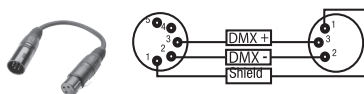
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020

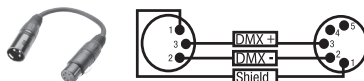
Los pines 4 y 5 no se utilizan.



Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020

Los pines 4 y 5 no se utilizan.



PL DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.



ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowo) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Podłączyć wtyczkę męską 3-biegunową IP65 kabla DMX do wyjścia DMX (gniazdo żeńskie 3-biegunowe) pierwszego reflektora lub innego urządzenia DMX.

2. Podłączyć wtyczkę żeńską 3-biegunową IP65 kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora do wejścia DMX (gniazdo męskie 3-biegunowe) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej.

Szeroki wybór odpowiednich kabli przedłużających IP65 DMX, sieciowych kabli przedłużających IP65 i kabli adapterowych dostępny jest w Internecie na stronie www.cameolight.com.

Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza.

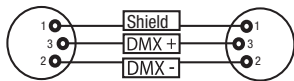
Zastosowanie terminatora zmniejsza zakłócenia i może zapobiegać problemom przy transmisji sygnału. Dlatego zawsze korzystne jest dodanie modułu końcowego DMX (opór 120 omów, 1/4 W) między DMX- a DMX+ ostatniego urządzenia w łańcuchu (zabezpieczony przed pyłem i strumieniem wody kablowy moduł końcowy, nr art. CLIPSMXTERM).

KABEL DMX:

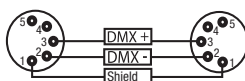
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):



TERMINATOR DMX:

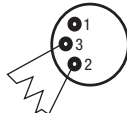
Aby zapobiec awarii systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω , 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

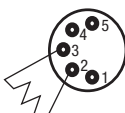
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:

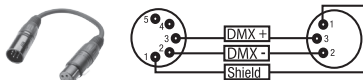


ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

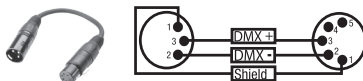
Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



IT DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).



COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

ACCOPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore maschio a 3 poli del cavo DMX all'uscita DMX (presa femmina a 3 poli) del primo proiettore o altro dispositivo DMX.
2. Collegare il connettore femmina IP65 a 3 poli del cavo DMX collegato al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa a 3 poli maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via.

Il sito internet www.cameolight.com offre un'ampia gamma di cavi di prolunga DMX per IP65, cavi di prolunga di rete IP65 e cavi per adattatori.

Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo.

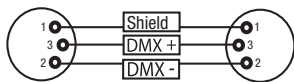
L'impiego di una resistenza terminale (terminazione) riduce le interferenze e può evitare problemi relativi alla trasmissione di segnale. È pertanto sempre consigliabile inserire una terminazione DMX (resistenza 120 Ohm, 1/4 W) tra i pin DMX- e DMX+ dell'ultimo dispositivo della catena (terminazione cavo codice CLIPDMXTERM, resistente alla polvere e ai getti d'acqua).

CAVO DMX:

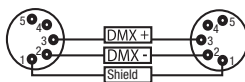
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):



CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

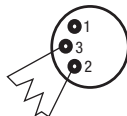
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

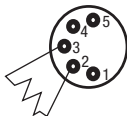
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:



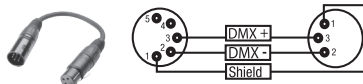
ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020

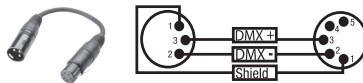
Pin 4 e 5 non assegnati.



Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020

Pin 4 e 5 non assegnati.



SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

Model Name:	CLMPARCOB1
Product Type:	LED lighting system
Type:	Multi PAR system
Colour Spectrum:	RGB
Number of LEDs:	4 x 1
LED Type:	30 W RGB COB Colour
Dispersion Angle:	50°
DMX Input:	XLR 3-pin male
DMX Output:	XLR 3-pin female
DMX Modes:	3-Channel, 4-channel, 5-channel, 6-channel, 7-channel, 8-channel, 12-channel and 17-channel
DMX Functions:	RGB, strobe, Master Dimmer, 13 programs, switchable power sockets 1/2, Sound Control
Standalone Modes:	Static colours, 13 programs, strobe, slave mode, auto mode, microphone control
Remote Connection:	XLR 5-pin female
Controls:	Enter, Mode, Value Up, Value Down, IR remote control
Display:	multifunctional LCD display
Operating Voltage:	90 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Power Consumption:	55 W
Power Connector:	Neutrik PowerCon input and output
Cabinet Material:	metal
Housing Colour:	black
TV spigots:	28 mm
Width:	1005 mm
Height:	285 mm
Depth:	80 mm
Weight:	8.8 kg
Other Features:	optional 4-position footswitch

DE

Modellbezeichnung:	CLMPARCOB1
Produktart:	LED Lichtenanlage
Typ:	Multi PAR System
Farbspektrum:	RGB
LED Anzahl:	4 x 1
LED Typ:	30 W RGB COB Colour
Abstrahlwinkel:	50°
DMX-Eingang:	XLR 3-Pol male
DMX-Ausgang:	XLR 3-Pol female
DMX Modi:	3-Kanal, 4-Kanal, 5-Kanal, 6-Kanal, 7-Kanal, 8-Kanal, 12-Kanal, 17-Kanal
DMX Funktionen:	RGB, Stroboskop, Master Dimmer, 13 Programme, schaltbare Netzbuchsen 1/2, Sound Control
Standalone Modi:	Statische Farben, 13 Programme, Stroboskop, Slave Mode, Auto Mode, Mikrofonsteuerung
Remote-Anschluss:	XLR 5-Pol female

Bedienelemente:	Enter, Mode, Value Up, Value Down, IR-Fernbedienung
Display:	multifunktionales LC-Display
Betriebsspannung:	90- 240 V AC, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	55 W
Stromversorgungsanschluss:	Neutrik PowerCon Ein- und Ausgang
Gehäusematerial:	Metall
Gehäusefarbe:	schwarz
TV-Zapfen:	28 mm
Breite:	1005 mm
Höhe:	285 mm
Tiefe:	80 mm
Gewicht:	8,8 kg
Weitere Eigenschaften:	optionales 4-tastiges Fußpedal

FR

Référence modèle :	CLMPARCOB1
Type de produit :	Set de Projecteurs LED
Type :	Système Multi PAR
Spectre de couleurs :	RVB
Nombre de LED :	4 x 1
Type de LED :	COB, RGB, puissance 30 W
Angle de départ :	50°
Entrée DMX :	Connecteur XLR mâle 3 points
Sortie DMX :	Connecteur XLR femelle 3 points
Modes DMX :	3 canaux, 4 canaux, 5 canaux, 6 canaux, 7 canaux, 8 canaux, 12 canaux, 17 canaux
Fonctions DMX :	Mélangeur RVB, stroboscope, Master Dimmer, 13 programmes, prises secteur commutables 1/2, pilotage par le son
Modes de fonctionnement autonome :	Couleurs statiques, 13 programmes, stroboscope, mode Slave, mode Auto, pilotage par microphone
Connecteur Remote :	Connecteur XLR femelle 5 points
Contrôles :	Touches Mode, Enter, Valeur Haut/Bas, télécommande infrarouge
Afficheur :	Écran LCD multifonctions
Tension d'alimentation :	90 - 240 Volts, 50 - 60 Hz
Consommation électrique :	55 W
Branchement secteur :	Entrée et renvoi sur connecteur Neutrik PowerCon
Matériau coffret :	Métal
Couleur coffret :	noir
Goujon adaptateur TV :	28 mm
Largeur :	1005 mm
Hauteur :	285 mm
Profondeur :	80 mm
Masse :	8,8 kg
Divers :	Pédalier 4 switches en option

Nombre del modelo:	CLMPARCOB1
Tipo de producto:	Sets de proyectores LED
Tipo:	Sistema Multi PAR
Colores:	RGB
Número de LEDs:	4 x 1
Tipo de LED:	COB RGB 30 W
Ángulo de dispersión:	50°
Entrada DMX:	XLR macho de 3 pines
Salida DMX:	XLR hembra de 3 pines
Modos DMX:	3 canales, 4 canales, 5 canales, 6 canales, 7 canales, 8 canales, 12 canales, 17 canales
Funciones DMX:	RGB, estrobo, atenuador maestro, 13 programas, tomas 1/2 conmutables, activación por sonido
Modos autónomo:	Colores fijos, 13 programas, estrobo, modo esclavo, modo automático, activado por micrófono
Conexión para control remoto:	XLR hembra de 5 pines
Controles:	Enter, Mode, Up, Down, mando a distancia por infrarrojos
Pantalla:	LCD multifuncional
Alimentación eléctrica:	90 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo:	55 W
Conexión de alimentación eléctrica:	Entrada y salida por Neutrik powerCON
Material de la carcasa:	Metálica
Color de la carcasa:	Negro
Adaptador de mástil:	28 mm
Ancho:	1.005 mm
Altura:	285 mm
Fondo:	80 mm
Peso:	8,8 kg
Otras características:	Pedal opcional de 4 botones

Oznaczenie modelu:	CLMPARCOB1
Rodzaj produktu:	instalacja oświetleniowa LED
Typ:	system Multi PAR
Spektrum kolorów:	RGB
Liczba diod LED:	4 x 1
Typ diod LED:	kolorowe diody COB RGB 30 W
Kąt wiązki światła:	50°
Wejście DMX:	3-stykowe XLR, męskie
Wyjście DMX:	3-stykowe XLR, żeńskie
Tryb DMX:	3-kanalowy, 4-kanalowy, 5-kanalowy, 6-kanalowy, 7-kanalowy, 8-kanalowy, 12-kanalowy, 17-kanalowy
Funkcje DMX:	RGB, stroboskop, Master Dimmer, 13 programów, przełączane gniazda 1/2, Sound Control
Tryby standalone:	kolory statyczne, 13 programów, stroboskop, tryb slave, tryb automatyczny, sterowanie poprzez mikrofon
Przylącze pilota:	5-stykowe XLR, żeńskie
Elementy obsługi:	Enter, Mode, Value Up, Value Down, pilot na podczerwień
Wyświetlacz:	wielofunkcyjny wyświetlacz LCD
Napięcie robocze:	90–240 V AC, 50–60 Hz

Pobór mocy:	55 W
Złącze zasilania:	wejście i wyjście Neutrik PowerCON
Materiał obudowy:	metal
Kolor obudowy:	czarny
Uchwyt mocujący:	28 mm
Szerokość:	1005 mm
Wysokość:	285 mm
Głębokość:	80 mm
Waga:	8,8 kg
Pozostałe cechy:	opcjonalny 4-przyciskowy pedał nożny

IT

Nome del modello:	CLMPARCOB1
Tipo di prodotto:	Set proiettori LED
Tipo:	Sistema Multi PAR
Spettro cromatico:	RGB
Numero LED:	4 x 1
Tipo LED:	30 W RGB COB di colori
Angolo di proiezione:	50°
Ingresso DMX:	Pres a XLR maschio a 3 poli
Uscita DMX:	Pres a XLR femmina a 3 poli
Modalità DMX:	3 canali, 4 canali, 5 canali, 6 canali, 7 canali, 8 canali, 12 canali, 17 canali
Funzioni DMX:	RGB, stroboscopio, master dimmer, 13 programmi, prese commutabili 1/2, controllo del suono
Modalità standalone:	Colori statici, 13 programmi, stroboscopio, Slave Mode, Auto Mode, comando microfono
Collegamento telecomando:	Pres a XLR femmina a 5 poli
Dispositivi di comando:	Enter, Mode, Up (valore su), Down (valore giù), telecomando IR
Display:	Display LCD multifunzionale
Tensione di esercizio:	90 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Potenza assorbita:	55 W
Collegamento alimentazione elettrica:	Ingresso e uscita Neutrik PowerCON
Materiale cassa:	Metallo
Colore cassa:	Nero
Perno TV:	28 mm
Larghezza:	1.005 mm
Altezza:	285 mm
Profondità:	80 mm
Peso:	8,8 kg
Altre caratteristiche:	Pedaliera opzionale a quattro tasti

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązują w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi

odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

EN Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.

DE Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

FR Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.

ES Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

PL Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

IT Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.

